

RISKY STUFF



Stock No. 329576
Rev. May 1994

02110 046

American
Red Cross



Risky Stuff*

(*Based on a play by Carlos Morton, developed and produced with the Association for the Advancement of Mexican Americans, Houston, Texas, 1989)

Author

Carlos Morton

Illustrations

La Raza Graphics

Supervision

Rebeca B. Gilad, Ph.D.

American Red Cross, Washington, D.C.

American Red Cross, Bay Area Chapter

Technical Review

Raúl Magaña, Ph.D.

Orange County Health Care Agency, Santa Ana

1994 Revision

Ledia Martínez, M.D.

Marylyn Leet, M.S.

American Red Cross, Washington, D.C.

Acknowledgements

We wish to thank the HIV/AIDS National Hispanic Advisory Committee, as well as the volunteers and coordinators of the American Red Cross Hispanic HIV/AIDS Consortium of Chapters. Our deepest gratitude to the 156 volunteers and staff that participated in the focus tests in San Francisco, Las Cruces, Miami, Puerto Rico, District of Columbia and Denver.

Additional Information

Your local Red Cross chapter can provide you more copies of this comic book

Fotonovela "Mi Hermano"

Parent's Guide

(All available in Spanish and English)

This publication was supported by Cooperative Agreement No. U62/CCU 303031-04 from the Centers for Disease Control and Prevention of the U.S. Public Health Service. Its contents are solely the responsibility of the American Red Cross and do not necessarily represent the official views of the Centers for Disease Control and Prevention.

© Copyright 1990, The American Red Cross

RISKY STUFF



Savage

I tell you—
I heard the teachers talking about it.
Someone in school has AIDS!



Raul

Oh gross!



Rosi



Viki

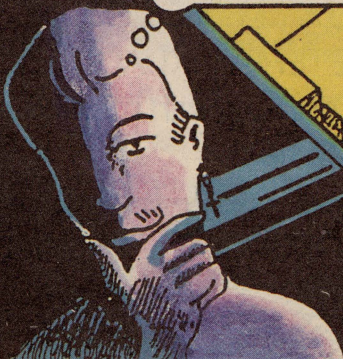


Hector

I remember it well. It was a hot day.
All my friends were skipping school and
hanging out in the playground.



Juan



ANY CITY, USA—DAY. A CONCRETE PLAYGROUND.

What does **AIDS** stand for anyway?

"Required Immunication Efficiency" something.

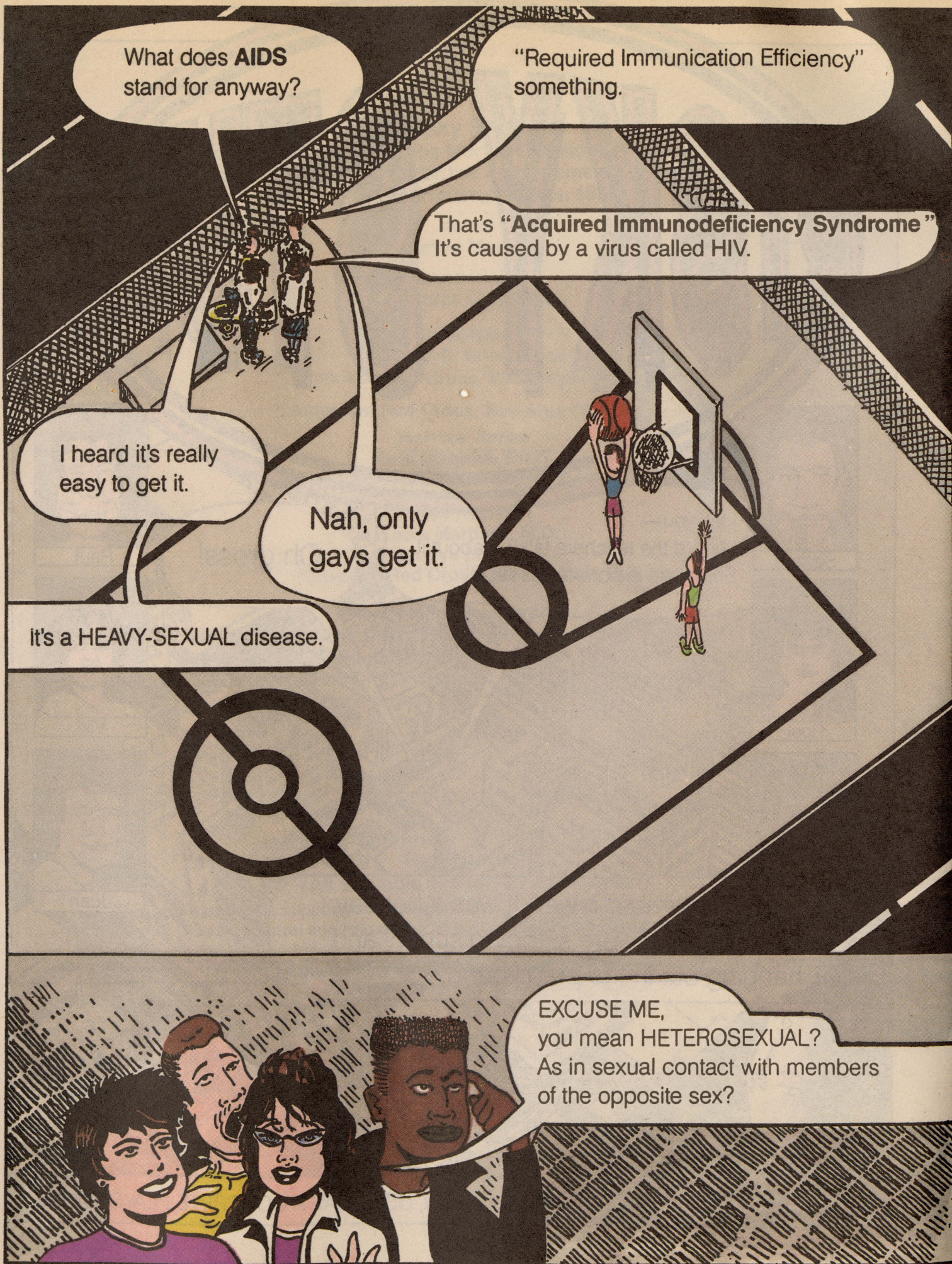
That's "**Acquired Immunodeficiency Syndrome**" It's caused by a virus called HIV.

I heard it's really easy to get it.

Nah, only gays get it.

It's a **HEAVY-SEXUAL** disease.

EXCUSE ME,
you mean **HETEROSEXUAL**?
As in sexual contact with members of the opposite sex?



Okay, Viki, we know you're smart. Look man, everybody knows only gays get it.

That's not true. You don't know nothing.

I know you can get it from swimming in pools or sitting on toilet seats.

NO YOU CAN'T! NOT THAT WAY!

There are cases of people getting it from mosquito bites.

No way! Mosquitoes can give you malaria, not the virus that causes AIDS.



I know who has it.

That guy who works in the cafeteria.

What makes you think Juan is gay anyway?

Juan? But he's such a nice guy.

No, he's such a **SWEET** guy.

Whooooo?

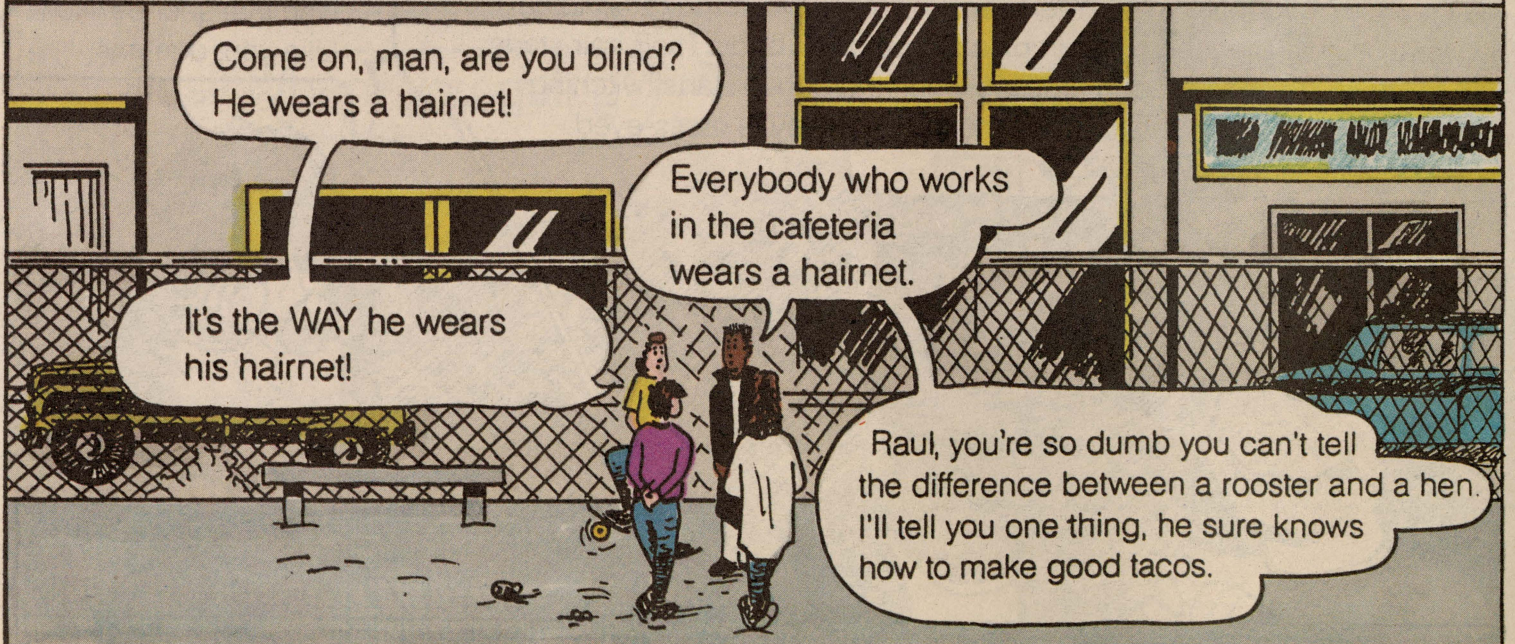


Come on, man, are you blind? He wears a hairnet!

Everybody who works in the cafeteria wears a hairnet.

It's the **WAY** he wears his hairnet!

Raul, you're so dumb you can't tell the difference between a rooster and a hen. I'll tell you one thing, he sure knows how to make good tacos.

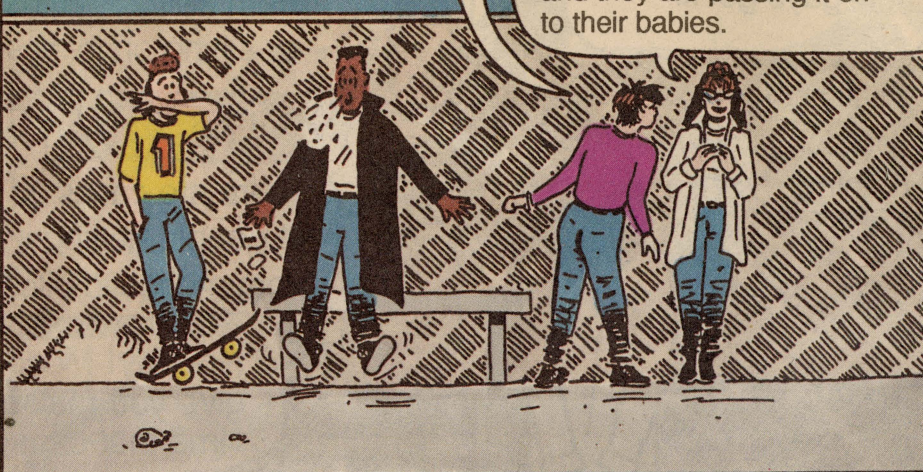


I bet you can get AIDS through food prepared by an infected person!



No you can't!

I'm sure glad I'm a female AIDS is something only men get.



UH, UH, girl. It's our problem too. More and more women are getting infected with HIV and they are passing it on to their babies.

Say, weren't you supposed to go to the doctor today?



YEAH! Planned Parenthood—they want to see me about something.

You be careful. Anyway, how are things between you and Raul?

He says he wants to get married.

Forget it! What's he going to do for a living—fry chicken?

I found out he was at the mall last weekend with Suzy.

THAT SLUT! I can't stand it when guys get on their macho trips. Héctor and I just go out and have fun.

GAAAA, if I went out on Raul, he'd kill me and the guy!

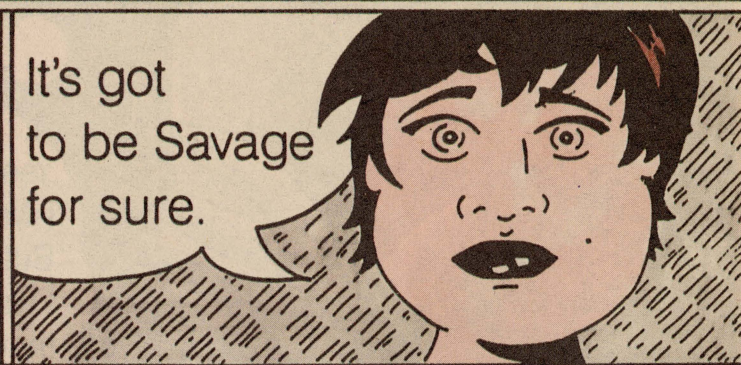
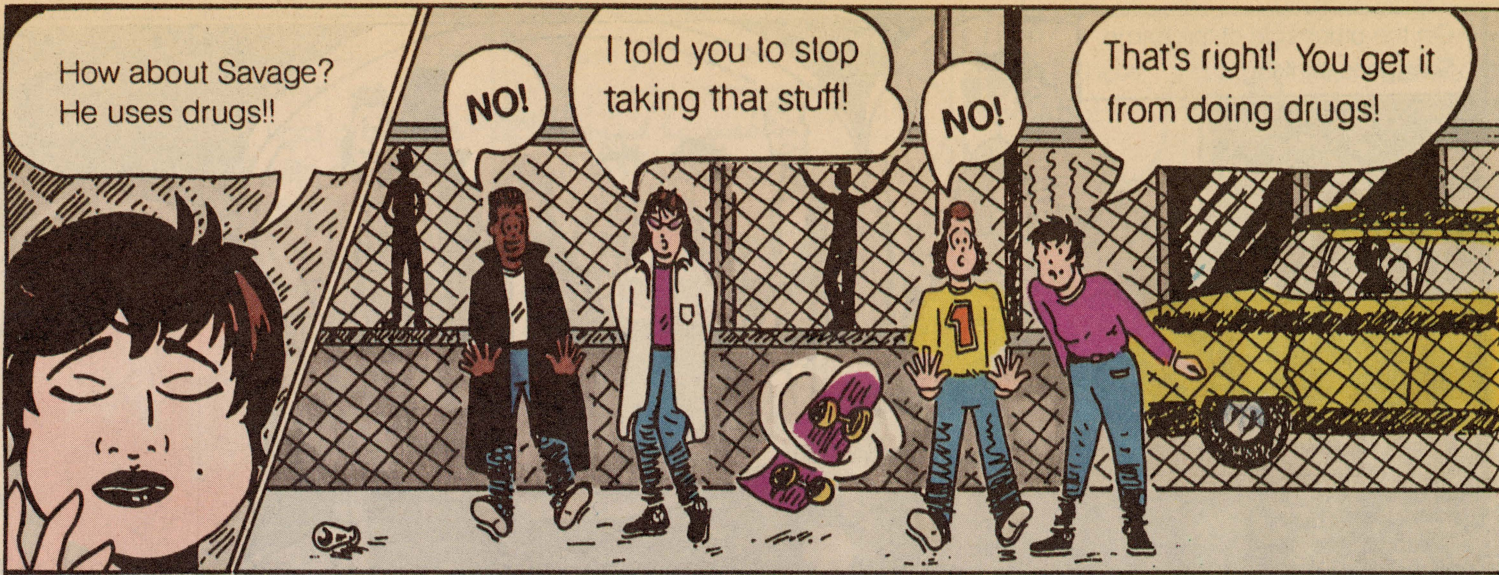


Meanwhile, Raúl shows off how little he knows about HIV and AIDS . . .

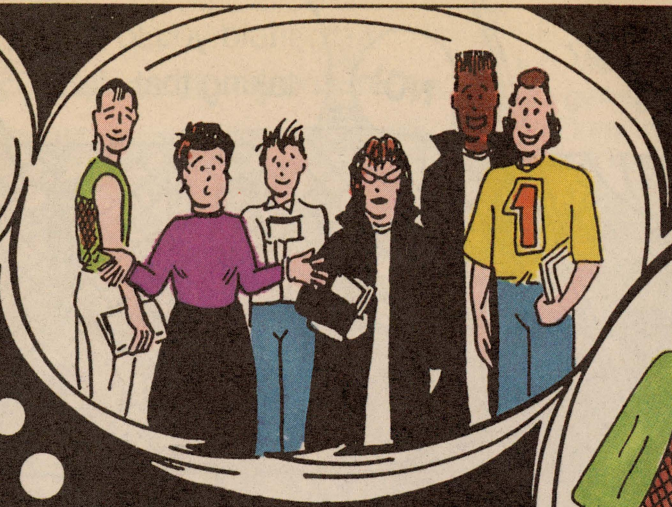
Yeah, well, it's easy to tell. I've seen it on the TV First they start to get real skinny. Then they get pimples all over their body. Their hair starts falling out. Their eyes get crossed. Then their nose starts twitching back and forth like this! Look at their eyes. If they're cross-eyed, it's a sure sign they got AIDS!

Do you know who that sounds like? Like you, dummy!



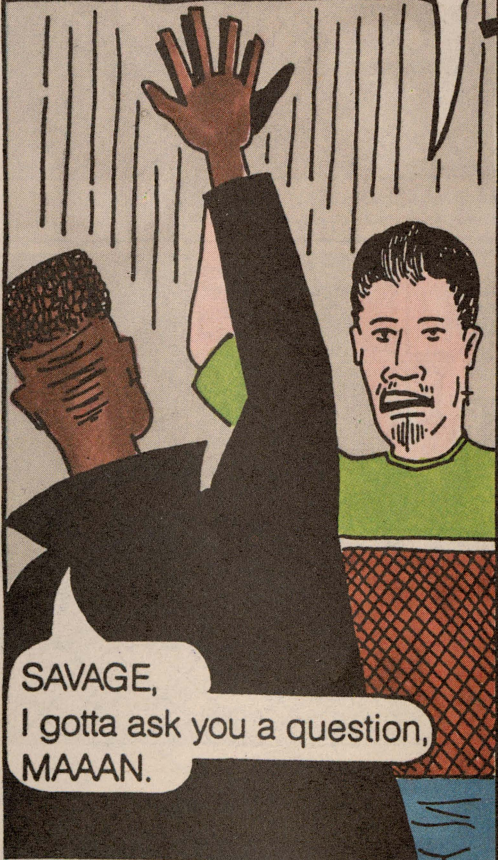


On the other side of the barrio,
Savage is thinking ...



Yeah, that's why they call me Savage.
I was once clean.
But then I got hooked on drugs.
I was always getting high. Anyway, I remember
that fool Hector came to talk
some trash to me.

What's happening, hermano?



SAVAGE,
I gotta ask you a question,
MAAAN.

Shooooot!
Get it, "shoot!"



I'm serious, man.

"Dead"
serious?



Have you noticed anything funny
"down there"?

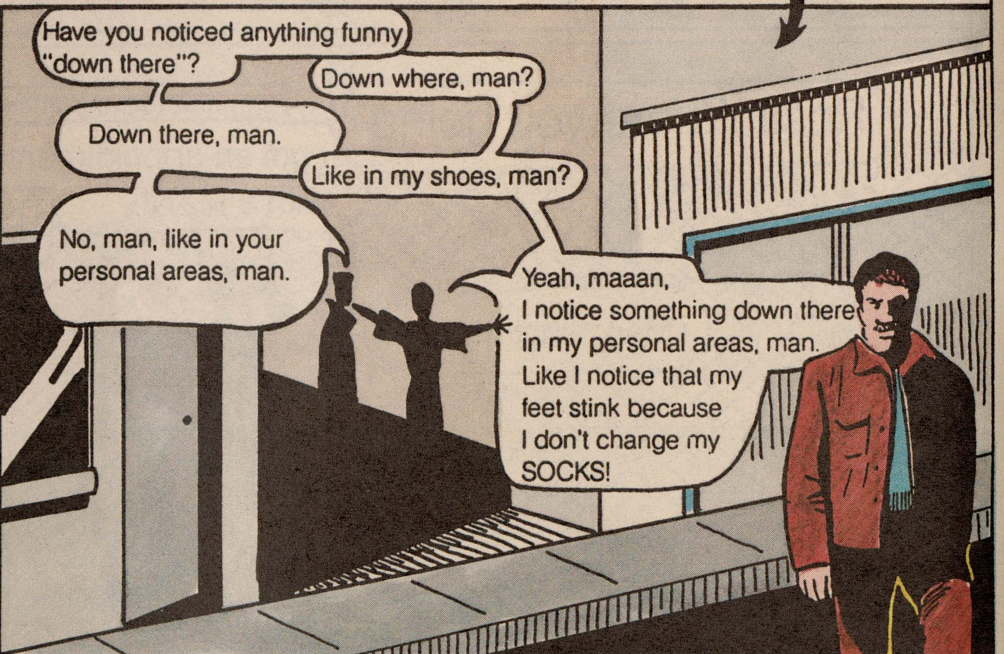
Down where, man?

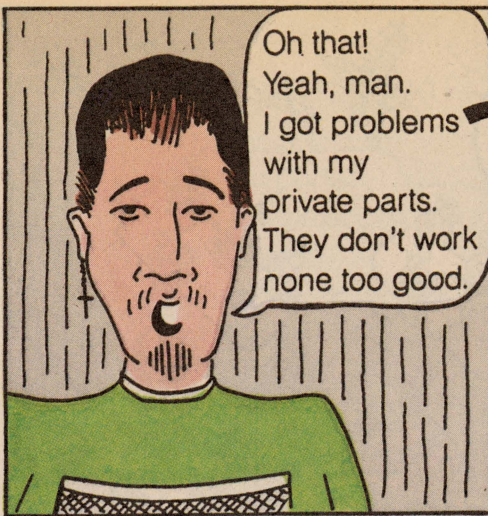
Down there, man.

Like in my shoes, man?

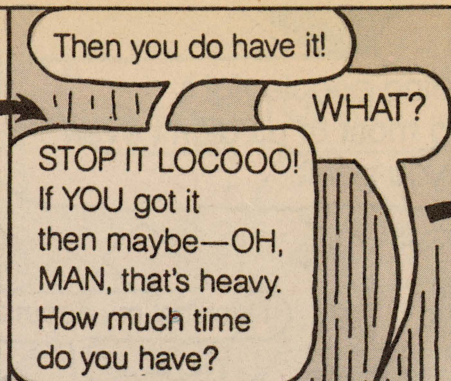
No, man, like in your
personal areas, man.

Yeah, maaan,
I notice something down there
in my personal areas, man.
Like I notice that my
feet stink because
I don't change my
SOCKS!





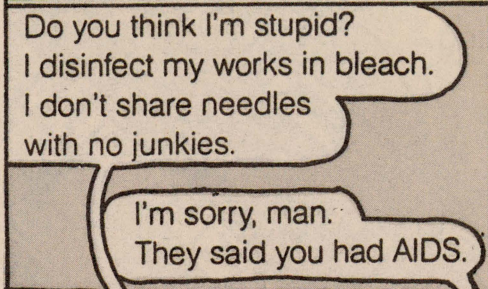
Oh that!
Yeah, man.
I got problems
with my
private parts.
They don't work
none too good.



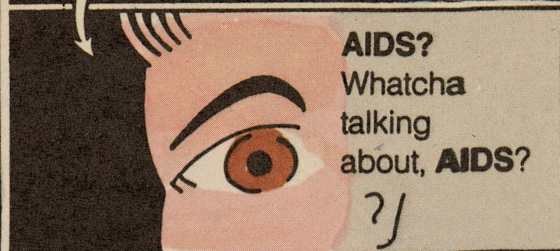
Then you do have it!
WHAT?
STOP IT LOCOOO!
If YOU got it
then maybe—OH,
MAN, that's heavy.
How much time
do you have?



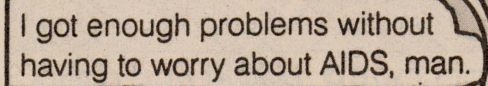
Time?
I don't know.
I ain't got
a watch.
NO,
how much time
before the AIDS
gets you?



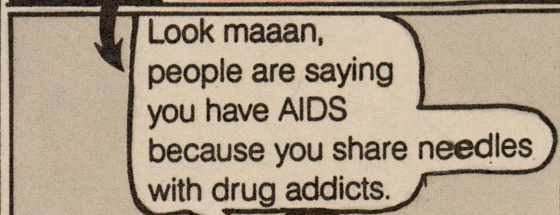
Do you think I'm stupid?
I disinfect my works in bleach.
I don't share needles
with no junkies.
I'm sorry, man.
They said you had AIDS.



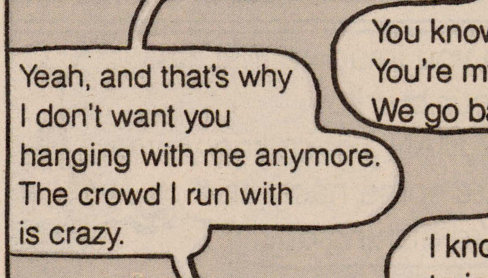
AIDS?
Whatcha
talking
about, AIDS?
?/



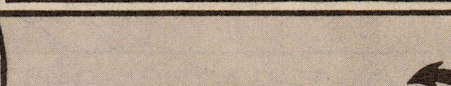
I got enough problems without
having to worry about AIDS, man.



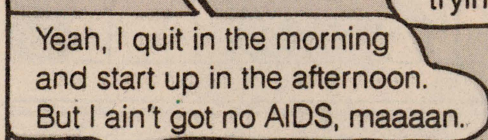
Look maaan,
people are saying
you have AIDS
because you share needles
with drug addicts.



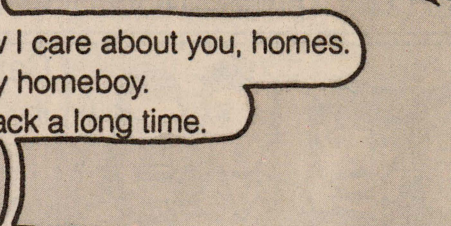
Yeah, and that's why
I don't want you
hanging with me anymore.
The crowd I run with
is crazy.



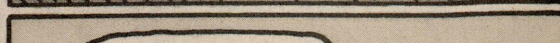
You know I care about you, homes.
You're my homeboy.
We go back a long time.



Yeah, I quit in the morning
and start up in the afternoon.
But I ain't got no AIDS, maaaaan.



I know you're
trying to quit.



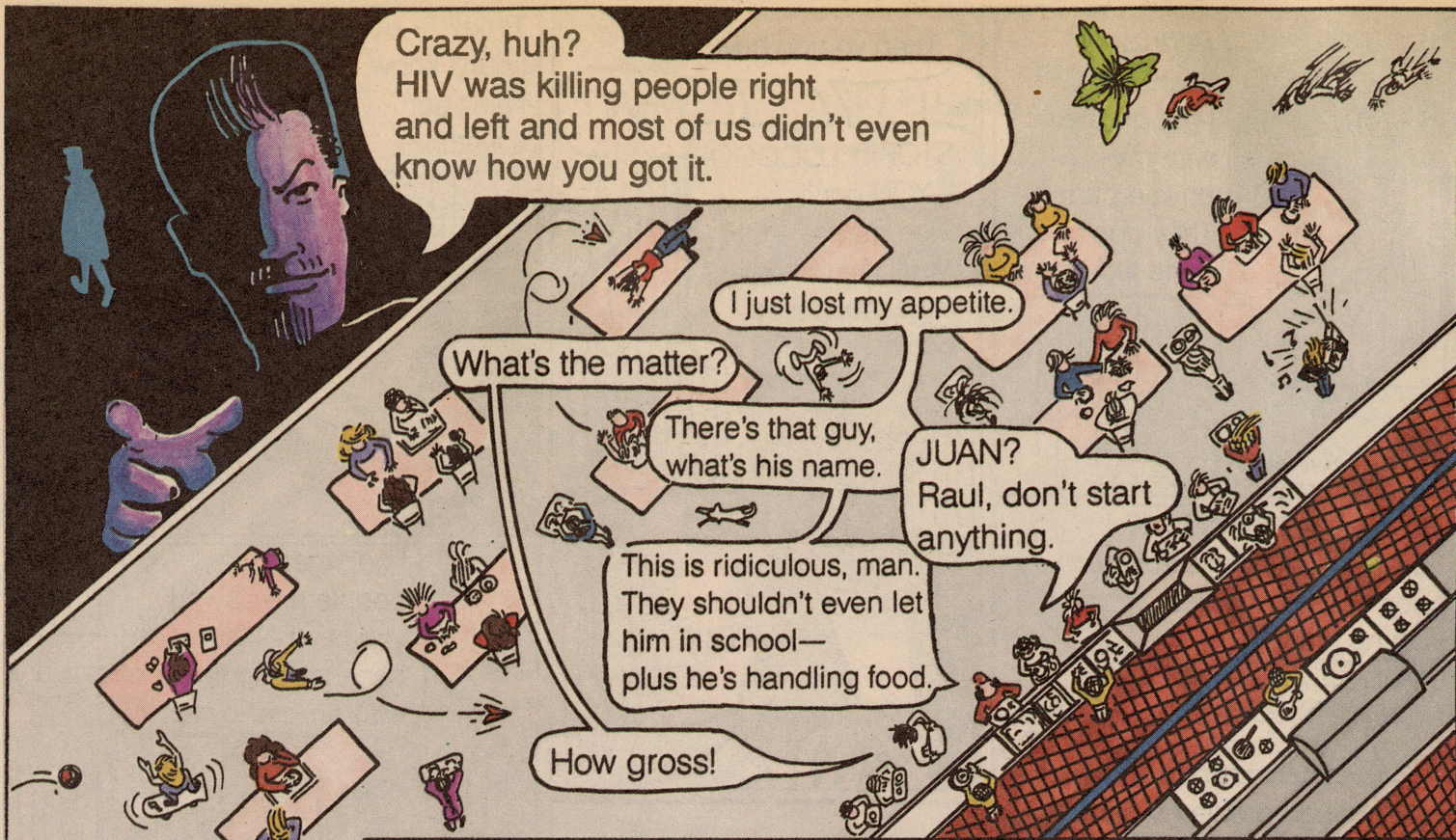
You got a class?



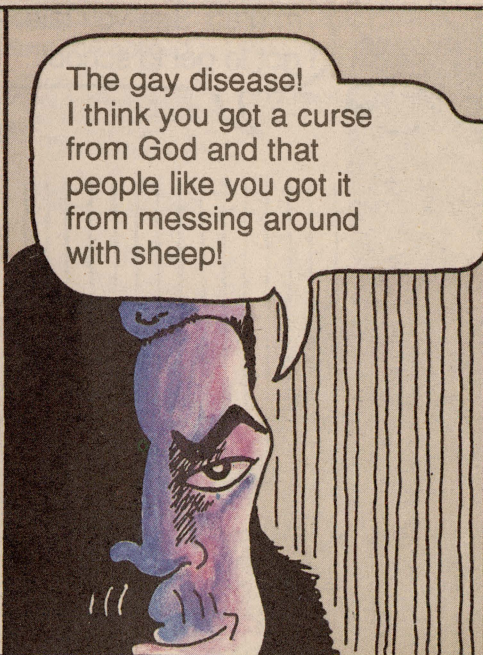
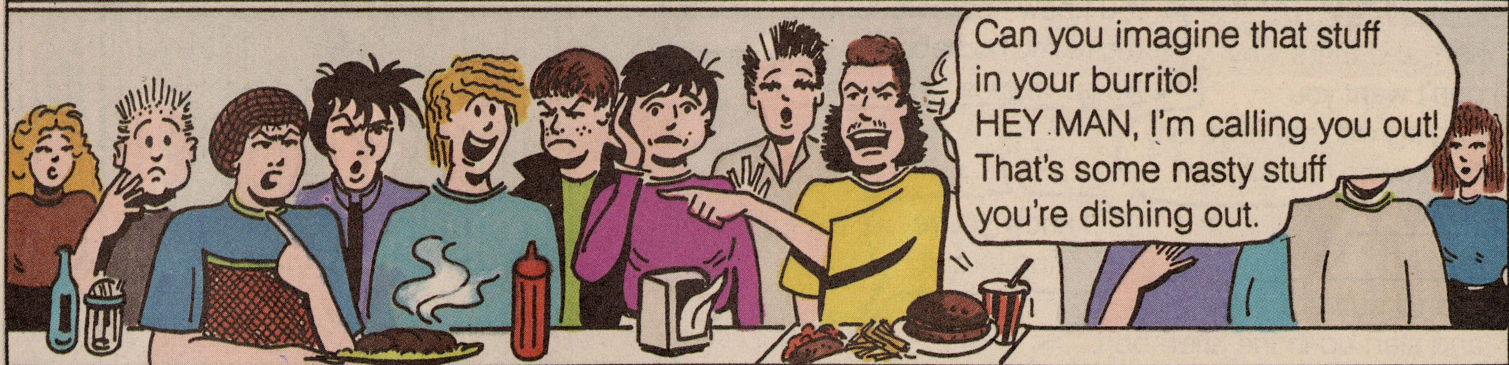
I'm glad. See you later—
I got to get to school.

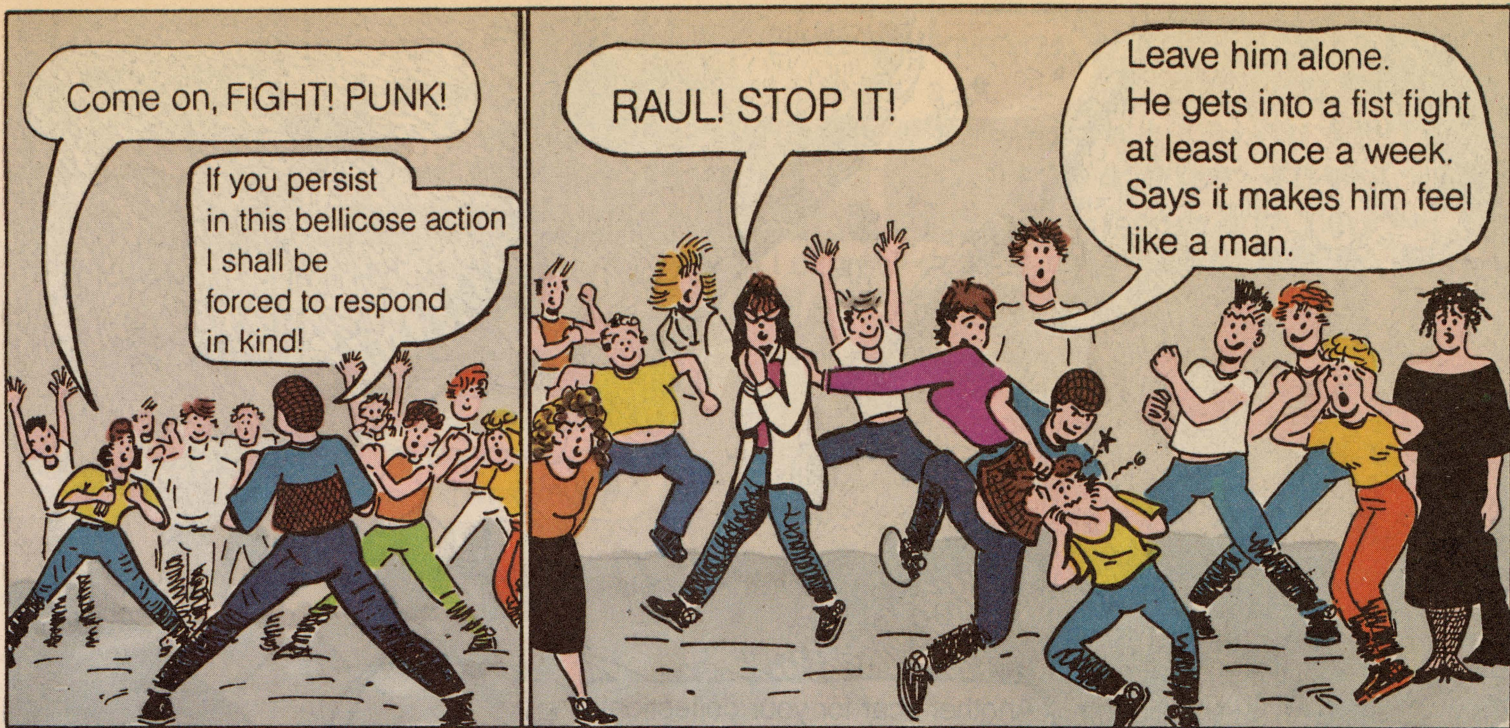


No, lunch.
Sometime that's all
I eat all day.



WELL, LATER ON THE ACTION SHIFTED OVER THE CAFETERIA.



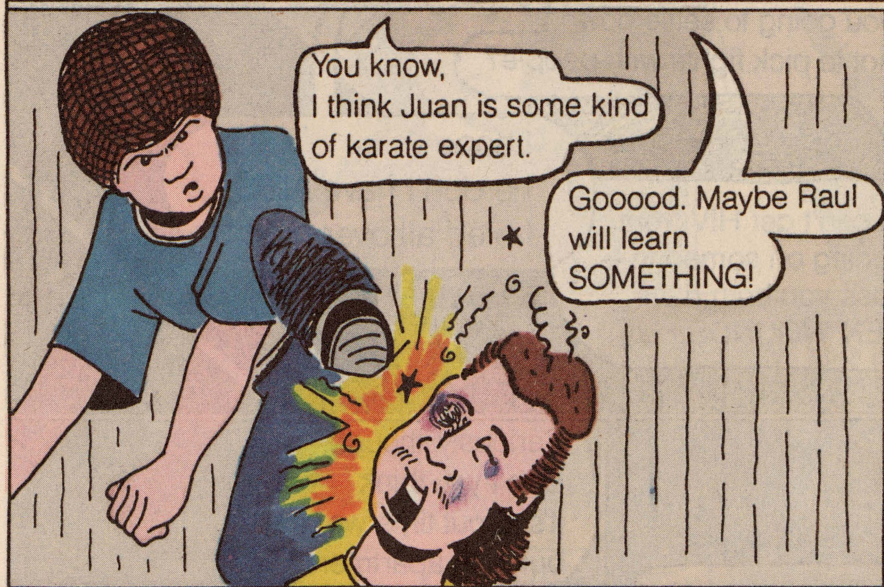


Come on, FIGHT! PUNK!

If you persist in this bellicose action I shall be forced to respond in kind!

RAUL! STOP IT!

Leave him alone. He gets into a fist fight at least once a week. Says it makes him feel like a man.

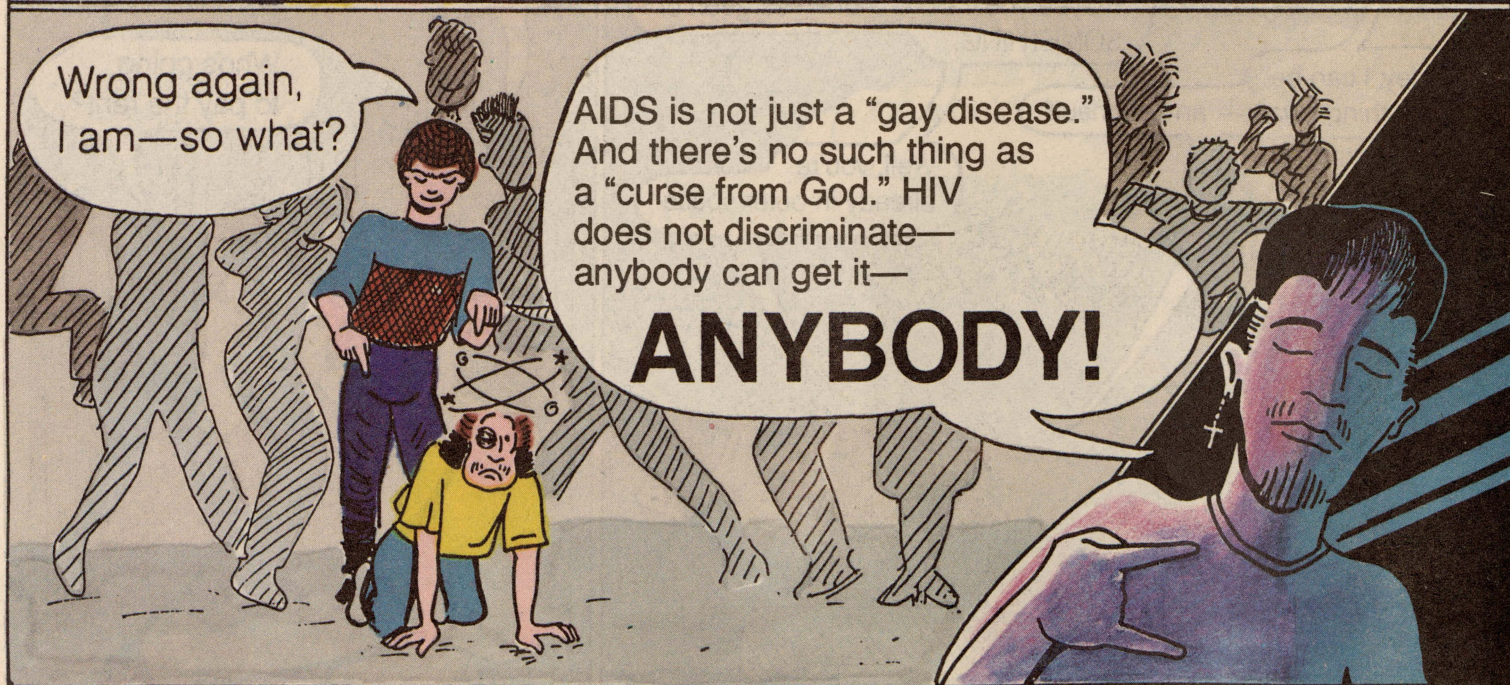


You know, I think Juan is some kind of karate expert.

Gooooood. Maybe Raul will learn SOMETHING!



Okay. You're not a fag after all.



Wrong again, I am—so what?

AIDS is not just a "gay disease." And there's no such thing as a "curse from God." HIV does not discriminate—anybody can get it—

ANYBODY!



Another scar for your collection!
When are you going to settle down
and learn not to pick fights with people?

You can't get HIV from
bleeding on someone—
unless you both have
OPEN WOUNDS.

I hope
he don't have AIDS,
I bled all over him!

You're right, I gotta settle down.
We're going to graduate next month.
I gotta get a job!

Yeah,
maybe you can be a brain surgeon or
SOMETHING.

Hey, I can be
anything I want— an astronaut!

Well, you're
already in outer space.

Seriously, though.
Don't you think
it's about time we got
our own apartment?

Who's going
to pay the rent?





Big stereo. TV. Refrig full of cold beer, king-sized water bed. We don't even have to get married—just live together.

WITH NO RESPONSIBILITIES OR COMMITMENTS!

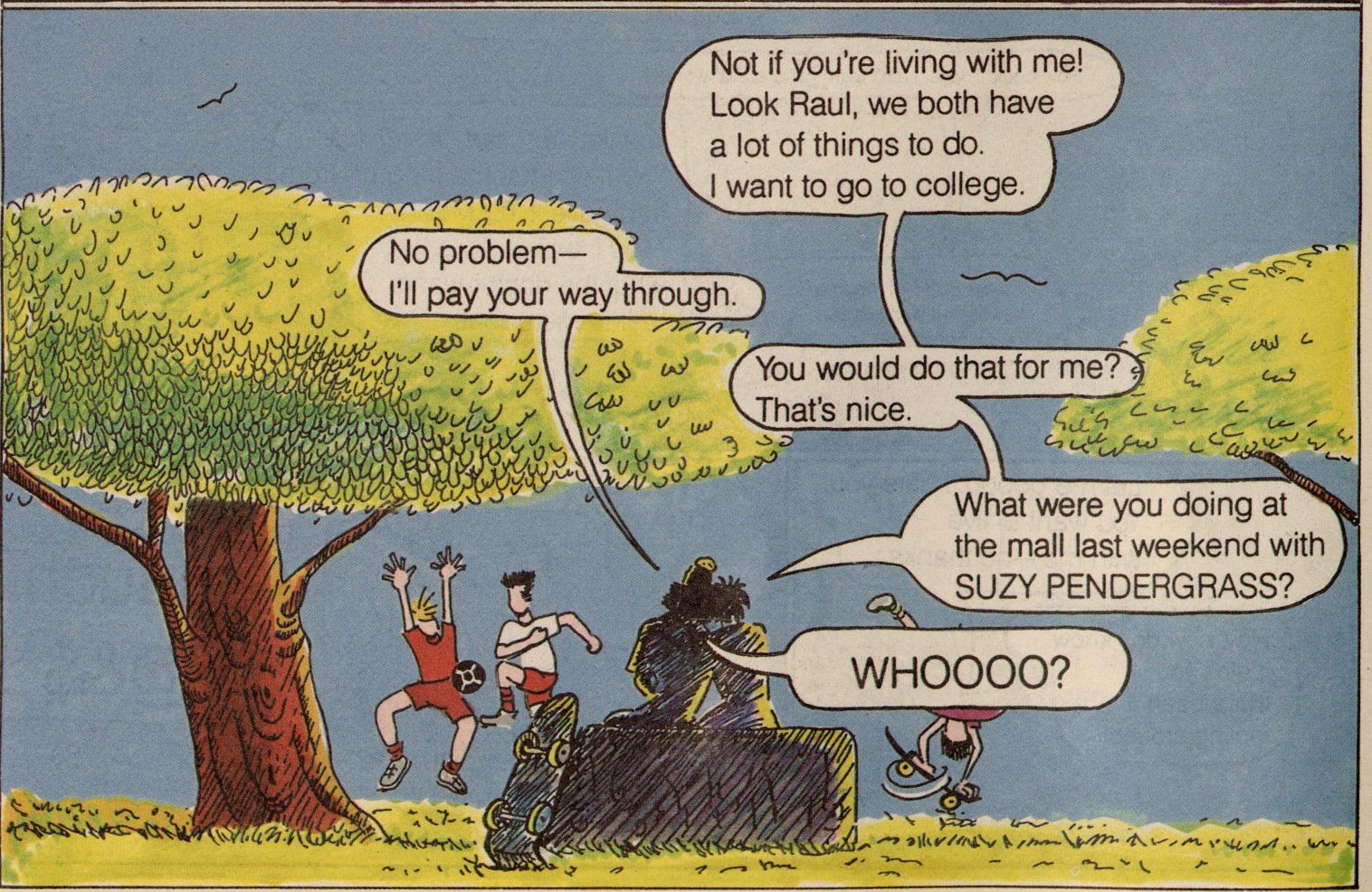
Why do you want to live with me anyway?



Because I love you, I love you a lot.

I can still do that.

But don't you want to go out with your friends and "have fun"?



Not if you're living with me! Look Raul, we both have a lot of things to do. I want to go to college.

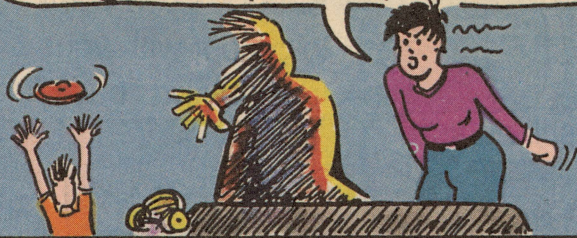
No problem—I'll pay your way through.

You would do that for me? That's nice.

What were you doing at the mall last weekend with SUZY PENDERGRASS?

WHOOOO?

SUZY PENDERGRASS!
#@&%*☆\$!



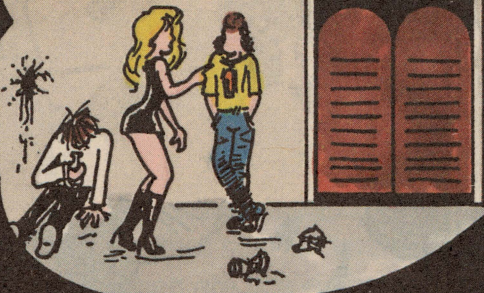
Suzy ...
Suzy ...

The one who wears
tight short skirts
so she can show off
her legs.

Oh, her!



The one who hangs around
the bars on Main Street.



You don't say.

Raul! I have been
itching and feeling
something funny
down there!

Take a bath.



Every time I go to the bathroom
IT BURNS!

Call the fire department.

Have you got some kind of
SOCIAL DISEASE?

How could I, loca, I ain't even got a social worker!

Su-Su-Suzy!—I mean—Rosil!
I swear—it was just a
one-night stand!

You liar! You liar! *#%@☆%!
You picked something up from her
and gave it TO ME!
Now I know
what the doctor wants
to see me about!

Let me goooo. I hate you.
You want to live
with me—no thanks.

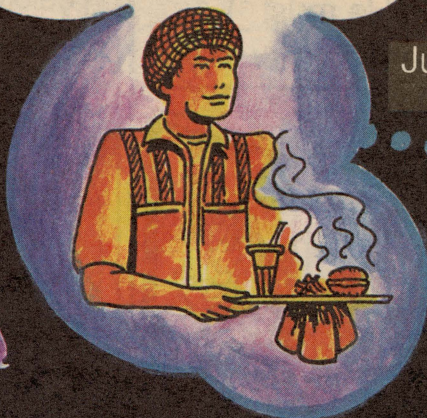
Hey, how do I know
it ain't you
that's been
fooling around!

YOU DON'T!

Rosil!
I swear I'll never
Auuuuch
☆#@&\$*!
do it again!



THAT'S WHEN THE PLOT BEGAN TO THICKEN, LIKE THEY SAY!



Juan didn't have HIV, the virus that causes AIDS.



But Rosi thought she caught something from Raúl that he got from Susi that she got from John that he got from Nelda.



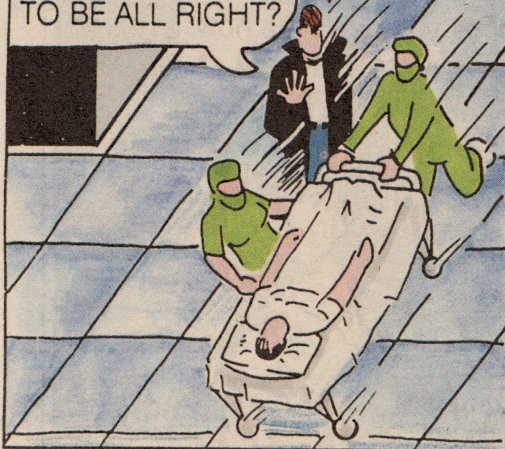
They both went to the health center and took an HIV antibody test which came out negative.



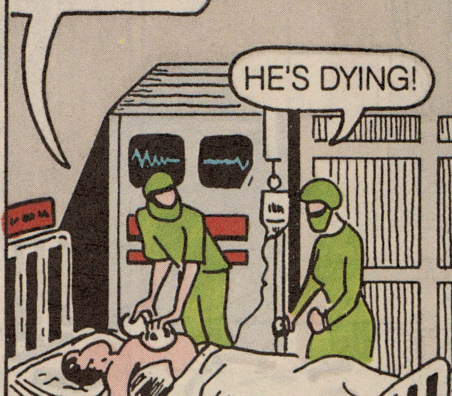
That's when things started to fall apart for me.

I cooked up a hot shot of junk and **OVERDOSED!**

IS HE GOING TO BE ALL RIGHT?

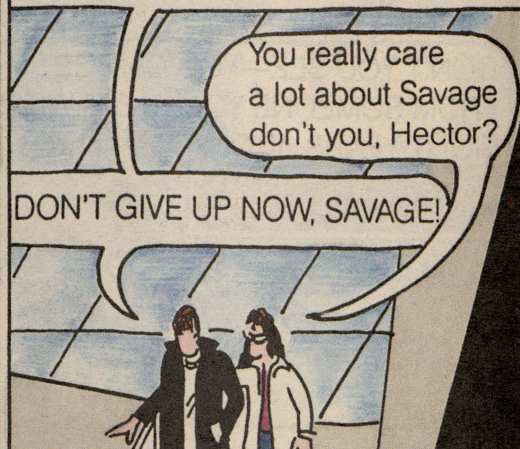


IT DOESN'T LOOK GOOD, HE'S IN CRITICAL CONDITION.



HE'S DYING!

COME ON, SAVAGE, YOU CAN MAKE IT!



You really care a lot about Savage don't you, Hector?

DON'T GIVE UP NOW, SAVAGE!



He was my best friend.
We grew up together.

Don't worry ... He must
have been like a brother to you.

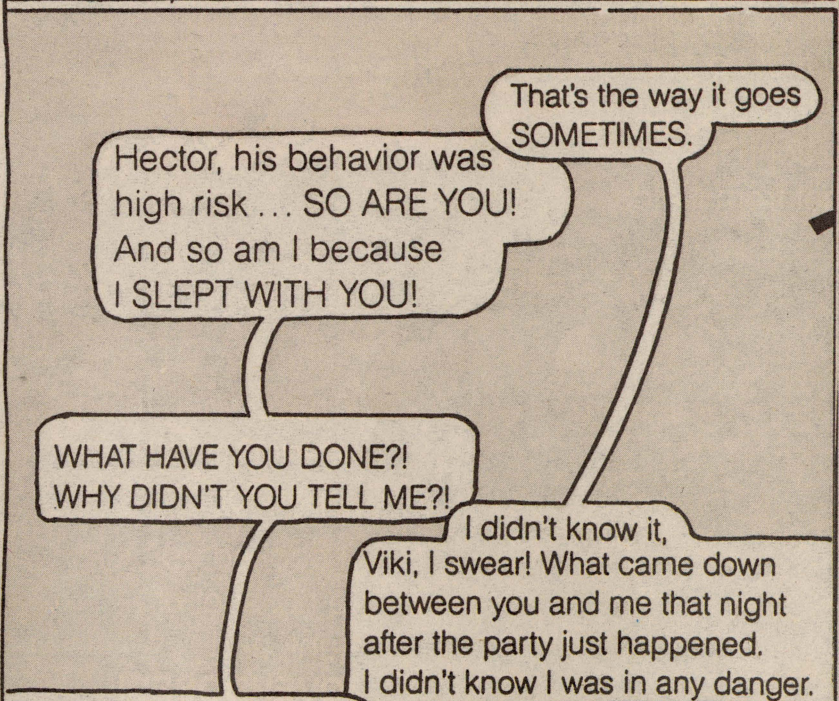
HE WAS MORE THAN
A BROTHER TO ME!

WHAT WAS HE?



MY LOVER! But that was
before he got hooked on drugs.
After that he stopped caring
about anything or anybody.

I didn't know.



Hector, his behavior was
high risk ... SO ARE YOU!
And so am I because
I SLEPT WITH YOU!

That's the way it goes
SOMETIMES.

WHAT HAVE YOU DONE?!
WHY DIDN'T YOU TELL ME?!

I didn't know it,
Viki, I swear! What came down
between you and me that night
after the party just happened.
I didn't know I was in any danger.



I know, but I didn't do it
on purpose. I'm sorry
I HURT YOU!

YEAH, RIGHT!

Well, later Raul and Rosi stormed into the clinic.



THERE'S NO CURE FOR
THIS DISEASE.

DON'T YOU SEE—YOU CAN GET IT
FROM SOMEONE YOU SLEPT WITH
EIGHT YEARS AGO!



I'm telling you it's over
between us, GOODBYE, ADIOS!

You're crazy,
you need me now
more than ever.

SHHH!



I don't care, I'll make it on my own. I'm serious, I never want to see you again.

But you're going to have my baby! I'm the father!

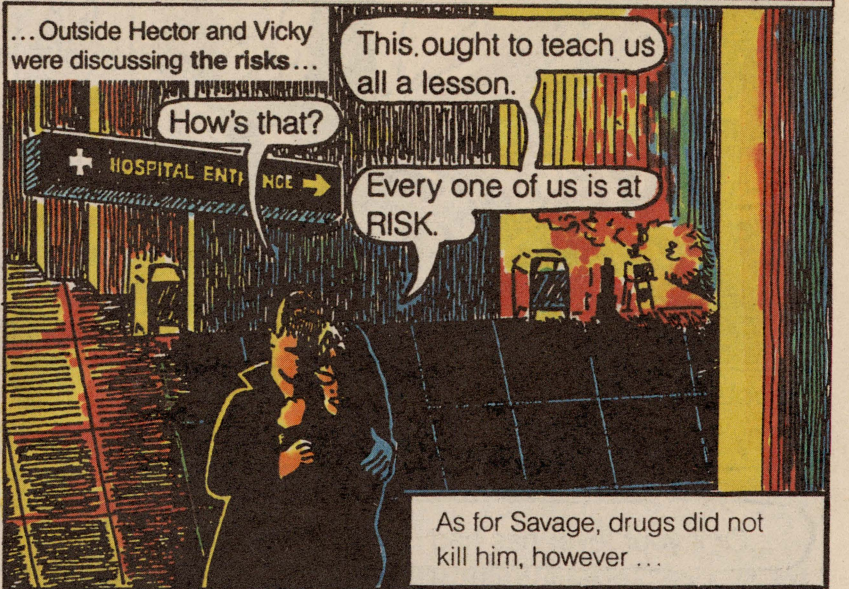
Don't be so sure!

Don't say that!

CLINIC



A dog, a hamster, a worm, a flea—the lowest life form on earth can be a father!



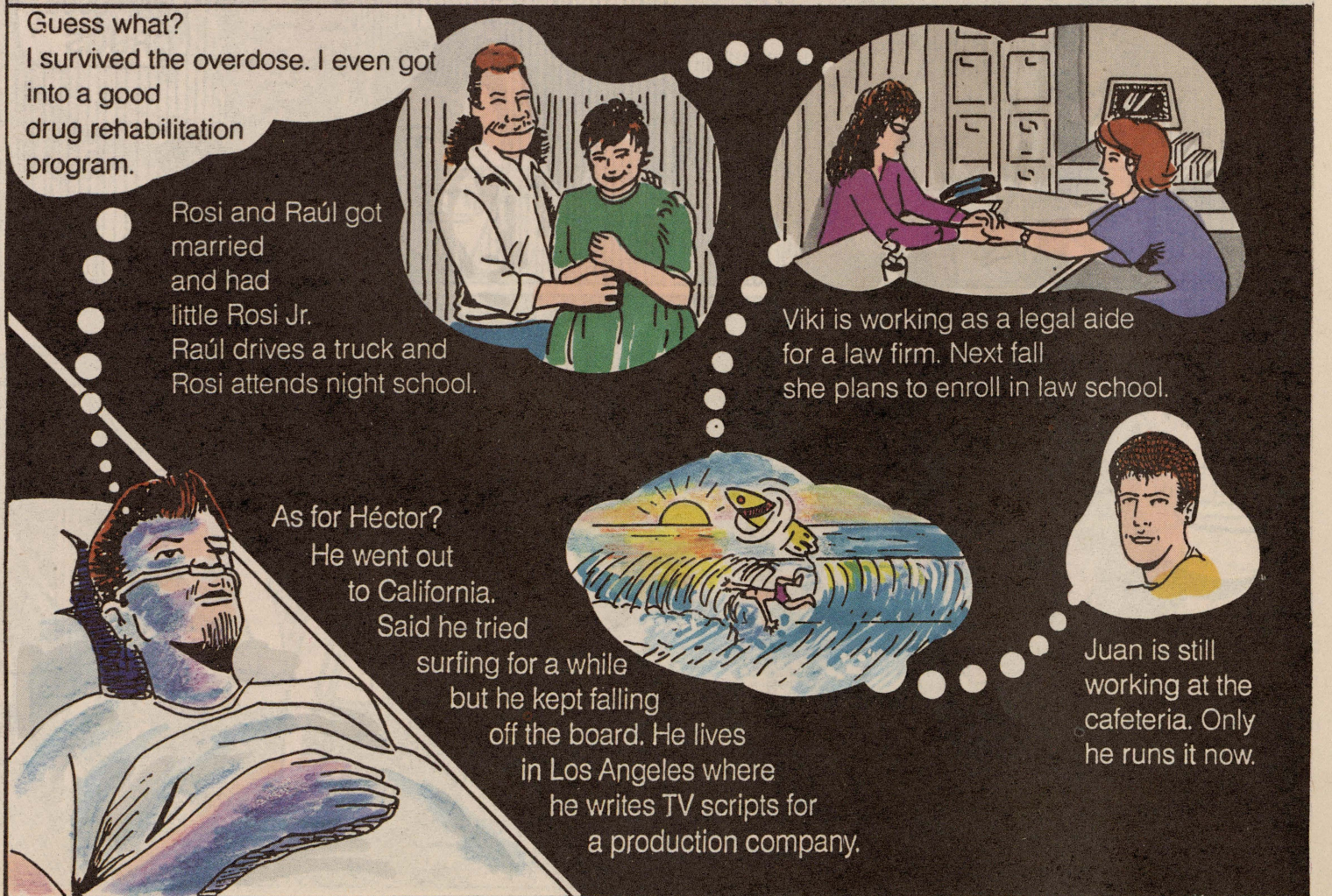
... Outside Hector and Vicky were discussing the risks ...

How's that?

This ought to teach us all a lesson.

Every one of us is at RISK.

As for Savage, drugs did not kill him, however ...



Guess what? I survived the overdose. I even got into a good drug rehabilitation program.

Rosi and Raúl got married and had little Rosi Jr. Raúl drives a truck and Rosi attends night school.



Viki is working as a legal aide for a law firm. Next fall she plans to enroll in law school.



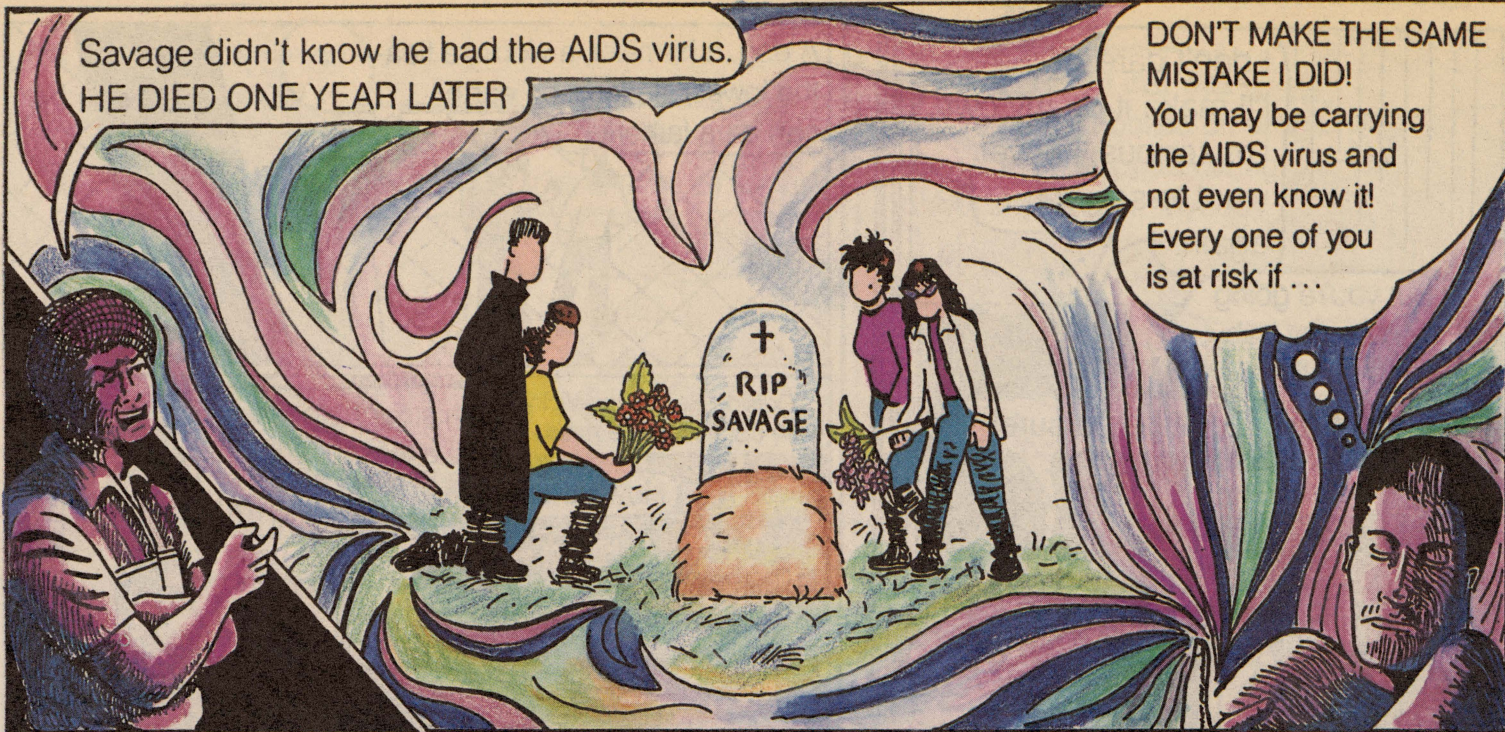
As for Héctor? He went out to California. Said he tried surfing for a while but he kept falling off the board. He lives in Los Angeles where he writes TV scripts for a production company.



Juan is still working at the cafeteria. Only he runs it now.

Savage didn't know he had the AIDS virus.
HE DIED ONE YEAR LATER

DON'T MAKE THE SAME
MISTAKE I DID!
You may be carrying
the AIDS virus and
not even know it!
Every one of you
is at risk if ...



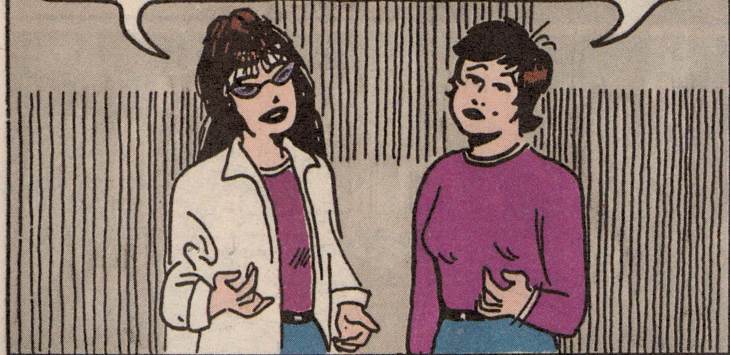
... You have had
many sex partners ...

... Male or female ...

... If you use dirty needles
and syringes contaminated
WITH BLOOD ...

... Or if you have
sex with
someone
who uses
DRUGS ..

... Or if your lover has had many sex partners ...



... If you have sex
with a prostitute,
male or female ...

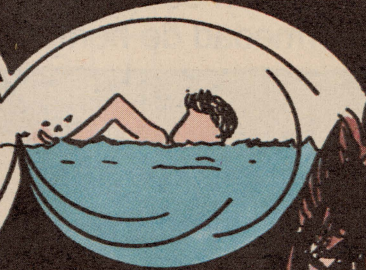
TAQUERIA TITO



... Una mujer infectada con el VIH puede transmitir éste al hijo que está gestando ...



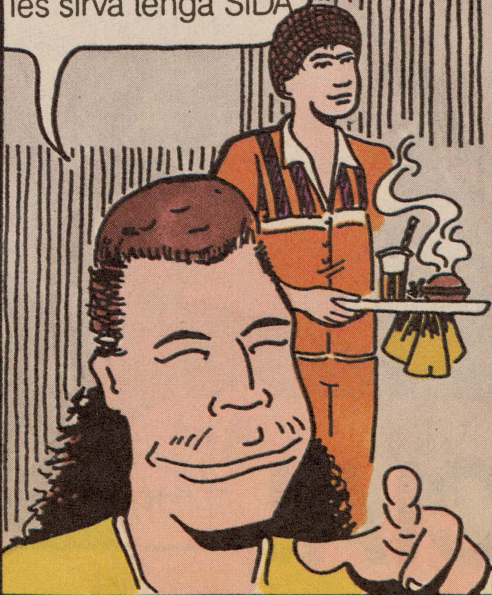
... Ustedes **NO** pueden infectarse del VIH al saludarse, abrazarse, besarse socialmente. Al llorar, toser o estornudar ...



... **NO** pueden contagiarse del VIH por mosquitos, animales o por nadar en albercas o piletas. Tampoco pueden infectarse en inodoros o teléfonos .



... Ustedes **NO** pueden infectarse con el VIH al comer en restaurantes. Aunque la persona que les sirva tenga SIDA



... Ustedes no pueden infectarse con el VIH al **DONAR SANGRE** ...



... La mejor manera para protegerse uno es no usar drogas o no compartir el equipo, y usar **CONDONES** o preservativos de latex al tener sexo ...



...Girls who are sexually active should know about condoms too.



...OR, BETTER YET, JUST DON'T HAVE SEX AT ALL...



...Know your partner and be faithful to him or her...



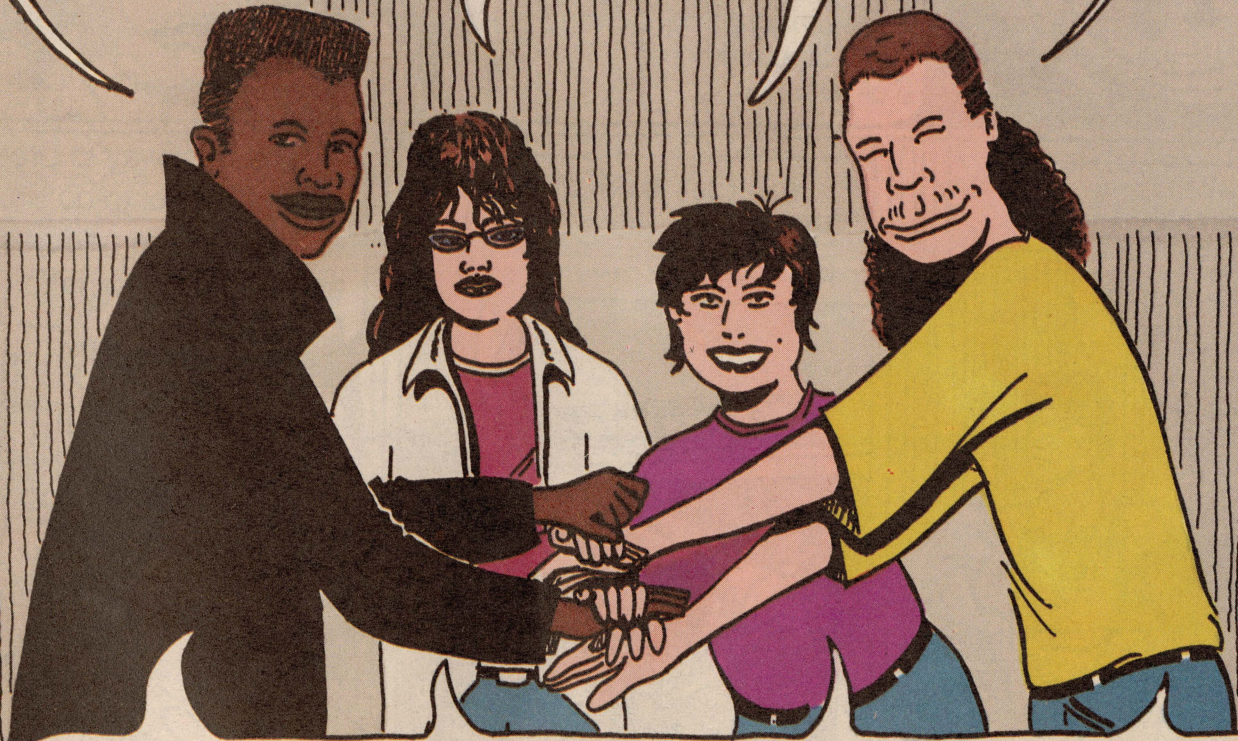
... And if you decide to have sex, both you and your partner should be faithful to each other for the sake of **LOVE AND SAFETY**

... Remember, HIV infection is not just a "gay" disease ...

... It affects all of us ...

... We are all at risk ...

... The biggest danger is ...



... **IGNORANCE!**

GINO/90
LA RAZA GRAFICS

THE END

FIND THE WORDS

Read the questions and find the answer by unscrambling the words.
The words might be in any direction.

S	H	A	R	I	N	G	N	E
D	O	O	L	B	C	Z	O	G
A	R	T	S	E	X	G	N	N
M	L	H	I	V	Y	N	O	I
O	A	N	A	U	H	I	X	G
D	T	F	I	M	Q	S	Y	G
N	E	E	D	L	E	S	N	U
O	X	J	S	Q	D	I	O	H
C	B	A	B	Y	G	K	L	M

1. The virus that causes AIDS.
2. You DON'T get HIV by donating this.
3. HIV can be transmitted when sharing these.
4. You DON'T get HIV from its bites.
5. Acquired Immunodeficiency Syndrome.
6. Condoms made of _____ help protect against HIV infection.
7. A pregnant woman can pass HIV to her _____.
8. Avoid getting HIV by NOT _____ needles.
9. HIV is NOT transmitted this way.
10. You also don't get HIV through _____.
11. Reduces the risk of getting HIV.
12. A sure way to avoid getting HIV is by NOT having _____.

ANSWERS: 1. HIV 2. BLOOD 3. NEEDLES 4. MOSQUITOES
5. AIDS 6. LATEX 7. BABY 8. SHARING 9. HUGGING
10. KISSING 11. CONDOM 12. SEX

HOW MUCH DO YOU KNOW ABOUT AIDS?

Answer "True" or "False" to the questions below:

- | | | |
|---|---|---|
| 1) You can always tell if someone is infected with HIV, the virus that causes AIDS. | T | F |
| 2) Only certain people get AIDS. | T | F |
| 3) You can NOT get HIV by donating blood. | T | F |
| 4) You CAN get HIV from shaking hands. | T | F |
| 5) You CAN get HIV from sharing needles. | T | F |
| 6) A pregnant woman can pass HIV to her baby. | T | F |
| 7) There is NO cure for HIV or AIDS. We must prevent it. | T | F |

For more information about HIV and AIDS:

Your local Red Cross chapter can provide more copies of this comic book *Risky Stuff*
Family Guide *HIV/AIDS Prevention for the Family*
Fotonovela *Mi Hermano*

Your chapter can also give you names of local organizations
that can answer other questions about HIV and AIDS.

Or call the national AIDS hotline:

1-800-342-2437: English

1-800-344-7432: Spanish

ANSWERS: 1) F 2) F 3) T 4) F 5) T 6) T 7) T

¿CUANTO SABE USTED SOBRE EL SIDA?

Escoja "Cierto" o "Falso" a las preguntas abajo:

- | | | |
|--|---|---|
| 1) Siempre se puede ver si alguien tiene el VIH, el virus que causa el SIDA. | C | F |
| 2) Solamente ciertas personas contraen el SIDA. | C | F |
| 3) No se puede contraer el VIH al donar sangre. | C | F |
| 4) El VIH se puede pasar al estrechar manos. | C | F |
| 5) El VIH se puede pasar al compartir agujas, jeringas o jeringuillas. | C | F |
| 6) El VIH se puede pasar de la madre embarazada a la criatura. | C | F |
| 7) No hay cura para el VIH o el SIDA. Hay que prevenirlo. | C | F |

Para más información sobre el VIH o el SIDA:

La Cruz Roja en su comunidad puede proveerle con más copias de
este libro de historietas

Guía para la familia: *Prevención del VIH/SIDA Para La Familia*
Fotonovela: *Mi Hermano*

También le pueden dar nombres de organizaciones locales para contestar otras
preguntas sobre el VIH o el SIDA.

O llame a la información nacional del SIDA:

1-800-344-7432: Español

1-800-342-2437: Inglés

RESPUESTAS: 1) F 2) F 3) C 4) F 5) C 6) C 7) C

Esta publicación fue financiada bajo el Acuerdo de Cooperación
No. U62/CCU 303031-04 de los Centros para el Control y Prevención de
Enfermedades del Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos. Su contenido es
responsabilidad exclusiva de la Cruz Roja Americana y no representa necesariamente
la opinión oficial de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades.

ENCUENTRE LAS PALABRAS

Lea las preguntas y encuentre la contestación en las palabras. Busque en cualquier dirección posible dentro del cuadro.

N	A	B	R	A	Z	A	R	I
S	O	A	L	P	A	D	I	S
S	A	N	G	R	E	B	T	A
S	E	X	O	T	U	E	R	G
L	A	T	E	X	C	B	A	U
B	E	S	A	R	Y	E	P	J
A	I	D	V	I	H	N	M	A
M	O	S	Q	U	I	T	O	S
N	O	D	N	O	C	F	C	L

1. El Virus del SIDA.
2. El VIH no pasa al donar ésto.
3. El VIH puede pasarse al compartirlas.
4. El VIH no se pasa por un piquete de este insecto.
5. Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida.
6. Los condones hechos a base de _____ ayudan a proteger contra la infección con el VIH.
7. Una mujer embarazada puede pasar el virus del SIDA a su _____.
8. Para evitar contagiarse uno NO debe de _____ agujas.
9. El VIH NO se pasa al _____.
10. El VIH tampoco se pasa al _____.
11. Su uso reduce el riesgo de contagiarse con el VIH.
12. Una forma segura para evitar contagiarse con el VIH es no tener _____.

RESPUESTAS: 1. VIH 2. SANGRE 3. AGUJAS 4. MOSQUITOS
5. SIDA 6. LATEX 7. BEBE 8. COMPARTIR 9. ABRAZAR
10. BESAR 11. CONDON 12. SEXO

Las jóvenes que están sexualmente activas deben saber sobre el uso de los condones, también.

... O MEJOR AUN, SIMPLEMENTE NO TENGAN SEXO ...

... Conoce a tu compañero y sé fiel a él o a ella ...

RECUERDEN la infección con el VIH no es sólo una enfermedad de homosexuales ...

... Nos afecta a todos ...

... Estamos todos a riesgo ...

... El más grande peligro es ...

... ¡LA IGNORANCIA!

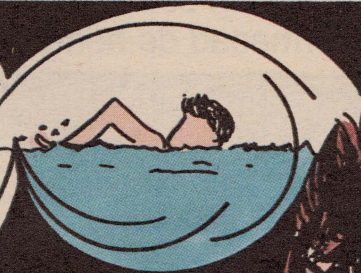
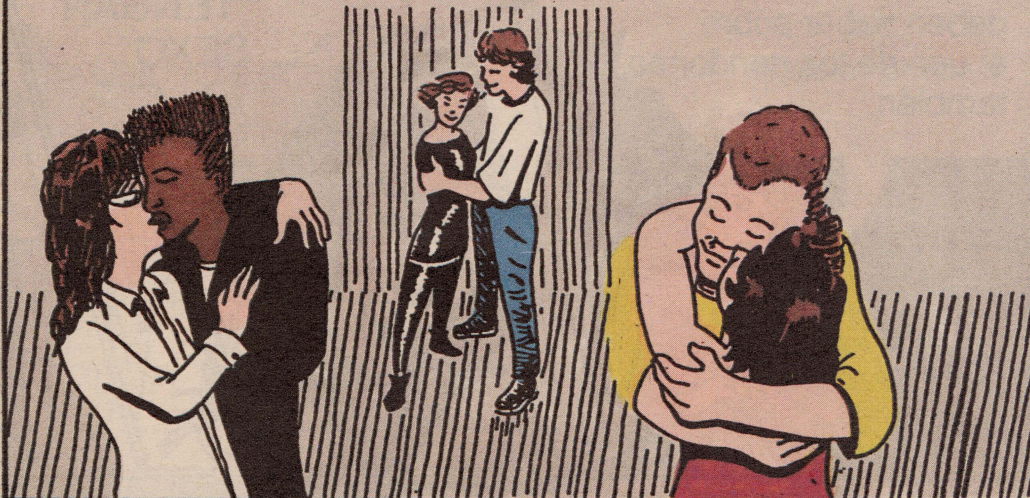
LA RAZA GRAPHICS
5/10/90

FIN

... Una mujer infectada con el VIH puede transmitir éste al hijo que está gestando ...



... Ustedes **NO** pueden infectarse del VIH al saludarse, abrazarse, besarse socialmente. Al llorar, toser o estornudar ...



... **NO** pueden contagiarse del VIH por mosquitos, animales o por nadar en albercas o piletas. Tampoco pueden infectarse en inodoros o teléfonos .



... Ustedes **NO** pueden infectarse con el VIH al comer en restaurantes. Aunque la persona que les sirva tenga SIDA ...



... Ustedes no pueden infectarse con el VIH al **DONAR SANGRE** ...

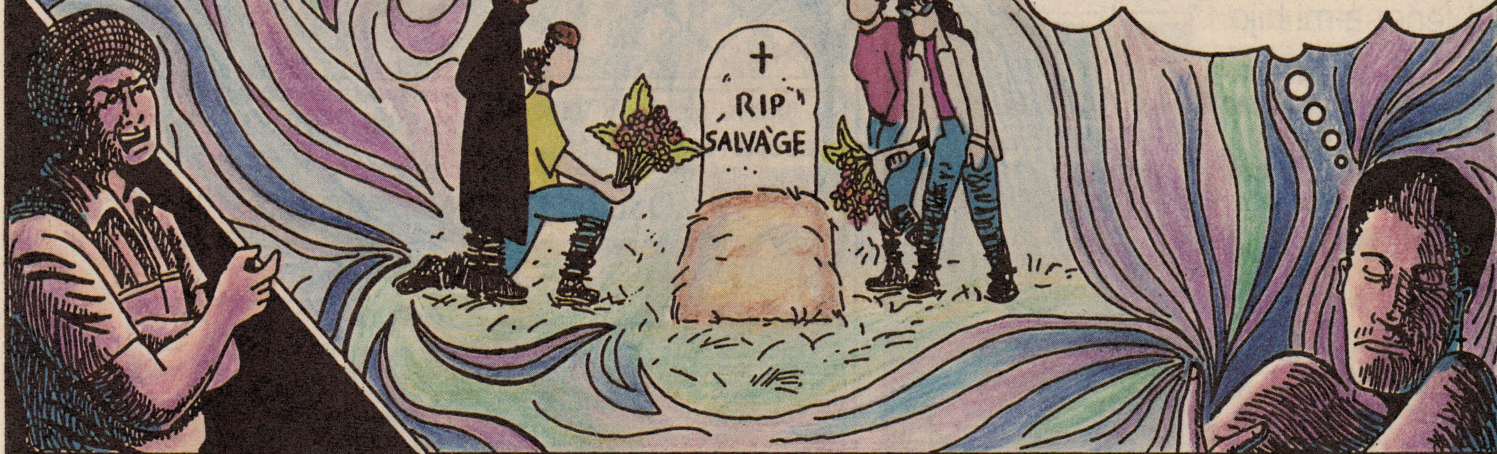


... La mejor manera para protegerse uno es no usar drogas o no compartir el equipo, y usar **CONDONES** o preservativos de latex al tener sexo ...



Salvaje no sabía que tenía el virus del SIDA.
Murió un año más tarde.

NO COMETAN EL MISMO
ERROR QUE YO.
Ustedes pueden llevar
consigo el virus del SIDA,
sin saberlo. Cada uno
de ustedes está a riesgo si...



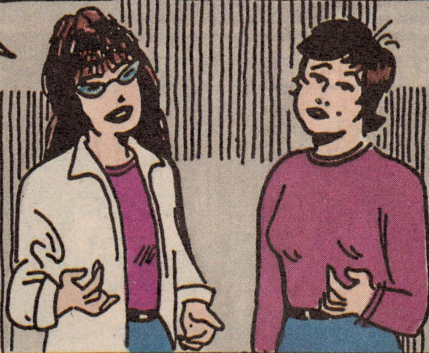
... han tenido muchos
compañeros sexuales ...

... Hombres o mujeres ...

... O si su amante ha tenido muchos compañeros íntimos ...

... Si usan agujas sucias
y jeringas contaminadas
con sangre ...

... O si ustedes tienen
sexo sin protección con
alguien que usa
DROGAS ...



... Si ustedes tienen sexo
con una prostituta
o un prostituto ...



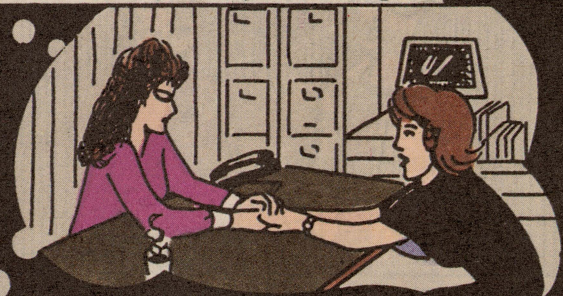


Y Salvaje, en su lecho de enfermo, pensaba que estaba a salvo porque dejó las drogas.

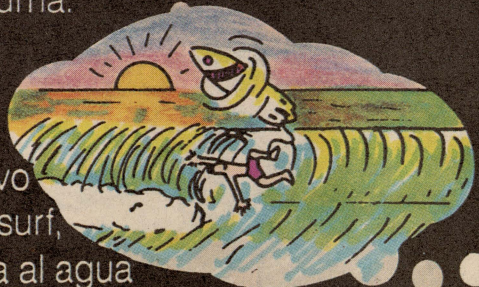
¿Adivinen qué?
Sobreviví la crisis.
Y hasta ya me he sometido a un programa de rehabilitación.



Rosi y Raúl se casaron y tuvieron a la pequeña Rosita Jr. Raúl maneja un camión y Rosi va a la escuela nocturna.



• Viki está trabajando con unos abogados.
• Piensa entrar a la Universidad **el próximo verano**



¿Y Héctor? Se fue a California. Anduvo practicando el surf, pero se caía al agua a cada rato ... Vive en Los Angeles, donde escribe libretos para la televisión.



Juan sigue trabajando en la cafetería. Pero ahora él es el gerente.

El era mi mejor amigo.
Crecimos juntos.

No te preocupes ... Debió haber
sido como un hermano para ti.

El fue más que un
hermano para mí.

¿QUE FUE?

Mi amante. Pero eso fué
antes de que se metiera en
lo de las drogas. Después,
se terminó todo.

No lo sabía.

Así pasa, a veces.

Héctor, él estaba metido
en riesgos muy altos y ... tú también.
Y yo, porque yo he dormido contigo.

¿Por que lo hiciste?
¿Por que no me lo dijiste?

No lo sabía, Viki.
Lo juro. Lo que pasó
entre tú y yo aquella noche
después de la fiesta fue sin
pensar.. Yo no sabía que
estaba en peligro.

**NO HAY CURA PARA
ESTA ENFERMEDAD.**

¿NO TE DAS CUENTA? ¡PUEDES ESTAR INFECTADO
DE ALGUIEN CON QUIEN HAYAS
DORMIDO HACE OCHO AÑOS!

Lo sé. Pero no lo hice
a propósito. Perdóname.

SI. CLARO!

Y EN ESO RAUL Y ROSI ENTRARON
A LA CLINICA.

Y te digo que lo nuestro
ya terminó. ADIOS. ADIOS.

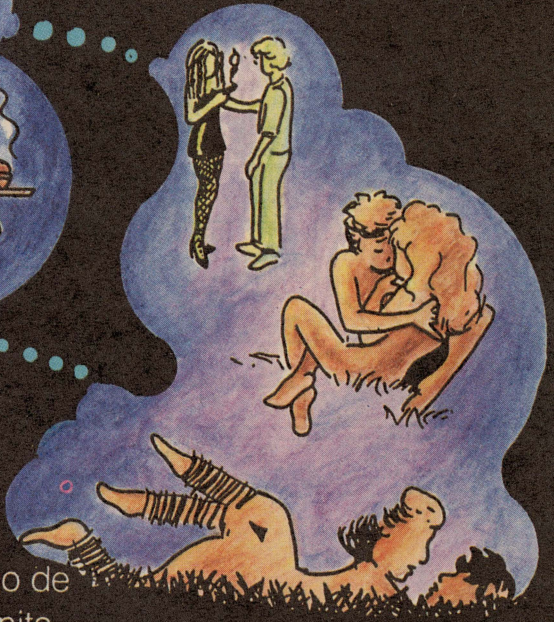
Estás loca.
Ahora me necesitas
más que nunca.

CLINIC

Y ASI EMPEZO A CAER EL AGUA DE LA CASCADA.



Juan no tenía el VIH.



Pero Rosi pensó que pescó algo de Raúl, y que Raúl pescó algo de Susanita, y que Susanita lo pescó de Pedro, y que Pedro lo pescó de Nelda.



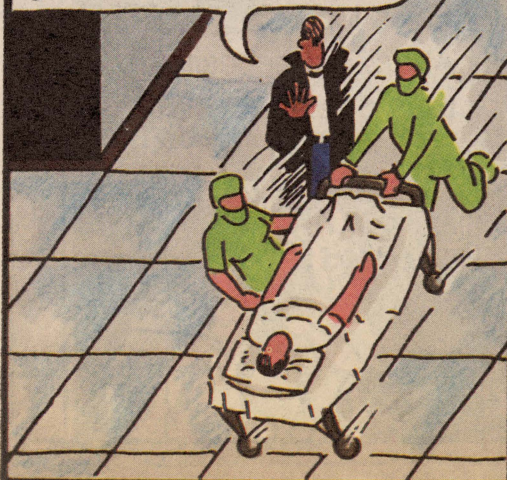
Fueron al Centro de Salud y tomaron una prueba para detectar anticuerpos contra el VIH. Esta resultó negativa, o sea, que no tenían anticuerpos que enseñan si el VIH está en el cuerpo.



Fue entonces cuando todo empezó a caer hacia el infinito.

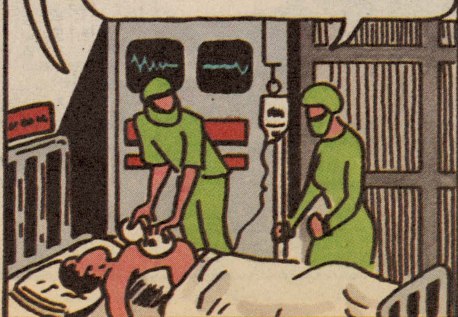
ME METI UNA BUENA DOTACION.

¿SE VA A PONER BIEN?



No se ve bien. Está en una condición muy grave

SE ESTA MURIENDO



VAMOS, SALVAJE, TU LA PUEDES HACER.

De verdad que te preocupa mucho Salvaje, ¿verdad, Héctor?

No te rindas, SALVAJE.



¡La famosa Susanita!

¡#@*&%*!

Susanita ...
Susanita ...

La que usa
faldas cortitas para
que pueda enseñar
sus piernas.

Oh, ella.

Esa que anda de CANTINA EN CANTINA.

No me digas.

Raúl. He sentido
comezón y algo muy chistoso
por allá abajo.

Toma un baño.

Cada vez que voy al baño siento que
TODO ARDE.

Llama a los bomberos.

Seguro que tienes algún tipo de
ENFERMEDAD SOCIAL.

Y cómo voy a; tenerla si no soy socialista.

¡Mientes! ¡Mientes! ¡%#&@☆#!
Pescaste algo de ella y
luego me lo diste a mí.
Ahora sé por qué
el doctor quiere verme.

Su-Su-Susanita ...
Quiero decir: Rosi.
Sólo fue una nohecita.

Déjame. Te odio.
Quieres vivir conmigo ...
No, gracias.

Oyeme, ¿y cómo sé
que no eres tú
la que estaba con otros?

¡PUES, NO LO SABES!

Rosi
Te juro que no
¡AUUUUCH!

¡*&\$@¢☆#!

lo vuelvo a hacer.

Un buen estéreo. Televisión.
Refrigerador repleto de cerveza fría,
cama de agua tamaño gigante ...
No necesitamos casarnos ... viviremos juntos.

¡SIN RESPONSABILIDADES
NI COMPROMISOS!

¿Y por qué quieres
vivir conmigo?



Porque te amo.
Porque te adoro muchísimo.

Claro que sí.

Pero, ¿no quieres salir
con tus amigos a divertirte?



No si vas a estar viviendo conmigo ...
Mira, Raúl, los dos tenemos
muchas cosas que hacer.
Yo quiero ir a la Universidad.

No hay problema.
Yo te pago tu carrera.

¿De verdad? ¡Qué maravilla!
¿Y qué andabas haciendo
con la famosa SUSANITA,
el fin de semana?

¿CON QUIÉEEEN?





¿Cuándo vas a calmarte y aprender a no buscar pleitos con la gente?

Uno no se puede infectarse con el VIH al desangrarse sobre alguien ... Al menos que los dos tengan **HERIDAS ABIERTAS.**

Espero que no tenga SIDA ... Me desangré sobre él.



Tienes razón, tengo que equilibrarme. Nos vamos a graduar el próximo mes, y yo ya necesito un trabajo.

Sí, y a lo mejor te vuelves un cirujano de esos que abren cabezas.

¡OYEME!
Yo puedo ser lo que quiera ...
Un astronauta.

Bueno, la verdad es que ya estas en el espacio sideral.



En serio.
¿No crees que ya es hora de poner nuestro propio departamento?

¿Y quién va a pagar la renta?

¡ANDA, NO TENGAS MIEDO!

Si persistes con tu acción bélica, me veré forzado a responderte con materia.

RAUL. DETENTE.

Déjalo en paz. Le gusta pelearse una vez a la semana. Dice que así se siente como un hombre muy macho.



Tú sabes, yo creo que Juan es algo así como un experto en karate.

Qué bueno. Así quizás Raúl aprenda algo.

Muy bien. No eres marica.

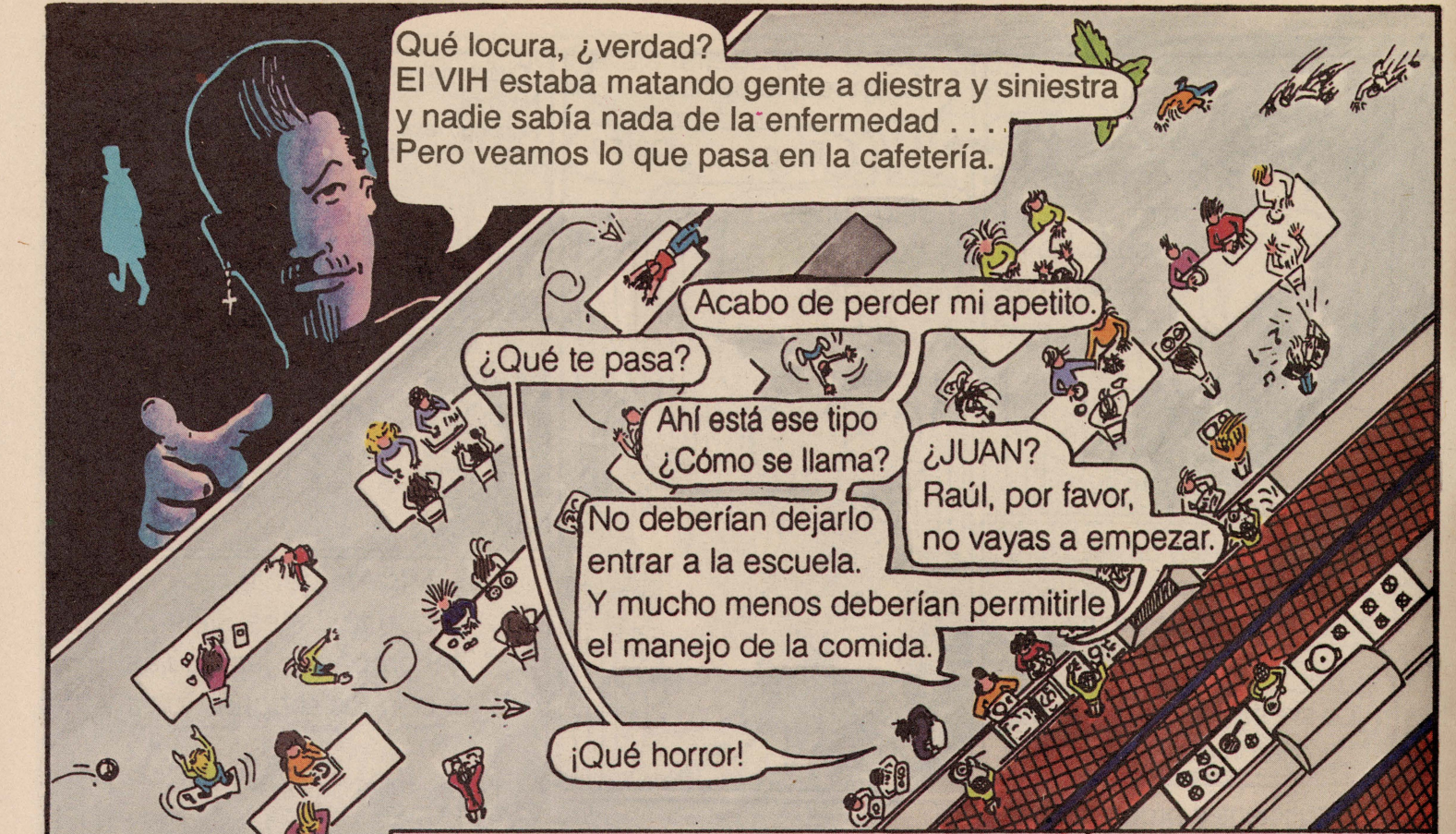


Te volviste a equivocar ... Sí lo soy ¿y qué?

El SIDA no es una enfermedad de los afeminados. Y no se debe a una maldición de Dios ... El VIH no discrimina ... Cualquiera se puede infectar ...

CUALQUIERA.





Qué locura, ¿verdad?
El VIH estaba matando gente a diestra y siniestra
y nadie sabía nada de la enfermedad . . .
Pero veamos lo que pasa en la cafetería.

Acabo de perder mi apetito.

¿Qué te pasa?


Ahí está ese tipo
¿Cómo se llama?

¿JUAN?
Raúl, por favor,
no vayas a empezar.

No deberían dejarlo
entrar a la escuela.
Y mucho menos deberían permitirle
el manejo de la comida.

¡Qué horror!

Y MAS TARDE LA ACCION CAMBIO A LA CAFETERIA



¿Te imaginas esa porquería
en tus burritos? OYE, tú, te estoy
hablando . . . ¿Qué clase de
porquería estás cocinando?

¿Me hablas a mí?

Sí, te estoy hablando . . .
Y digo que te mereces
lo que tienes.

¿Y QUE ES LO QUE TENGO?

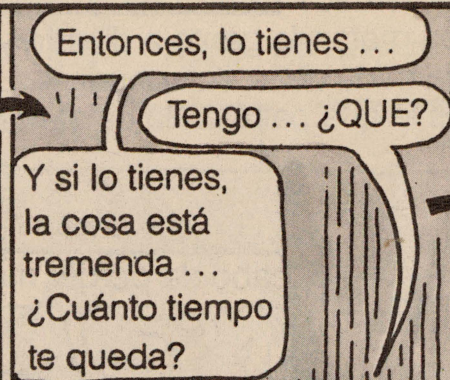
La enfermedad de los afeminados . . .
Yo creo que todos ustedes recibieron
una maldición de Dios . . .
Que la gente como ustedes
se infectó con la enfermedad por haber
hecho porquerías con las ovejas.

Eres tan torpe
y retorcido . . .
Y tan ridículo . . .

Hey, háblame claro.
No te andes con rodeos.



Ah, eso.
Sí, hombre.
Tengo problemas
con mis partes
privadas. No me
funcionan muy
bien.



Entonces, lo tienes ...

Tengo ... ¿QUE?

Y si lo tienes,
la cosa está
tremenda ...
¿Cuánto tiempo
te queda?

¿Qué crees que soy un estúpido?
Yo desinfecto siempre mi equipo.
Yo no comparto nada con nadie.

Lo siento, Salvaje. Pero me
dijeron que tenías SIDA.

Tengo suficientes problemas.
Y ahora me salen con que
tengo SIDA.

Sí, y por eso quiero
que nos desconectemos.
Los cuates con los
que ando están locos.

Tú sabes que me preocupo por tí.
Eres mi amigo
de toda la vida.

Ya sé que estás tratando
de dejar la droga.

Sí, la dejo en la mañana,
y la vuelvo a pescar en la tarde ...
Pero yo no tengo SIDA, hermano.



Me alegro ... Nos vemos.
Tengo que ir a la escuela.



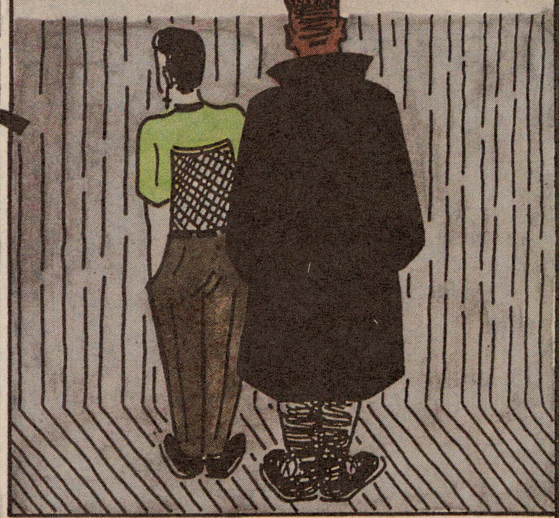
¿Cuánto tiempo?
No lo sé.
No tengo reloj.

¿En cuánto tiempo
el SIDA acabará
contigo?



¿SIDA?
¿De qué
estás hablando?
?/

Mira, la gente dice
que tú tienes SIDA porque
compartes las agujas
con los drogadictos.



¿Tienes clase?
No. Voy a comer mi comida.
A veces es todo
lo que como en el día.



Mientras tanto, al otro lado del barrio, Salvaje reflexiona ...



Sí, por eso me llaman Salvaje.
Yo fui una vez una persona limpia.
Pero luego me metí en las drogas.
Y así me la paso todo el día.



¿Qué pasa, hermano?

Dispara.
Andale. Dispara.

Esto es en serio,
amigo.

¿Tan serio
como los
muertos?

¿Has notado algo
diferente allá abajo?

¿Allá abajo?

Allá abajo, hombre.

¿Como en mis zapatos?

No, hombre,
como en tus áreas
personales.

Sí, hombre.
He notado algo allá abajo,
en mis áreas personales.
Por ejemplo, he notado que
mis pies apestan porque
no me cambio los
CALCETINES.

SALVAJE,
tengo que hacerte una pregunta.

No. Quiero decir
si has tenido problemas con tus
partes privadas.

¿Y no será Salvaje?
¡El le da duro
a las drogas!

¡NO!

Te dije que
dejaras de usar
esas porquerías.

¡NO!

Es verdad. Te da SIDA
por usar drogas.

Pero sólo
por compartir agujas.

Entonces tiene
que ser salvaje
de seguro.

¿A dónde vas,
Héctor?

Tengo que irme.
Nos vemos después.

¡Rosi! ¿A dónde vas?

Tengo una cita
con un HOMBRE.

¿Hombre ...
Qué hombre?

Está bien, Viki, ya sabemos que eres inteligente. Mira Raúl, todo mundo sabe que sólo les da a los afeminados.

Tú no sabes nada.

Yo sé que lo puedes adquirir al nadar en piscinas o al sentarte en un excusado, o inodoro.

Hay casos de gente que se ha enfermado por piquetes de mosquitos.

NO ES CIERTO.
No te puede dar así.

Otra mentira. Los mosquitos pueden infectarte de malaria, no con el virus que causa el **SIDA**.

Yo sé quién lo tiene

Ese muchacho que trabaja en la cafetería.

¿Y de dónde sacas tú que Juan es afeminado?

¿Juan? Pero si es un muchacho tan amable.

Demasiado amable.

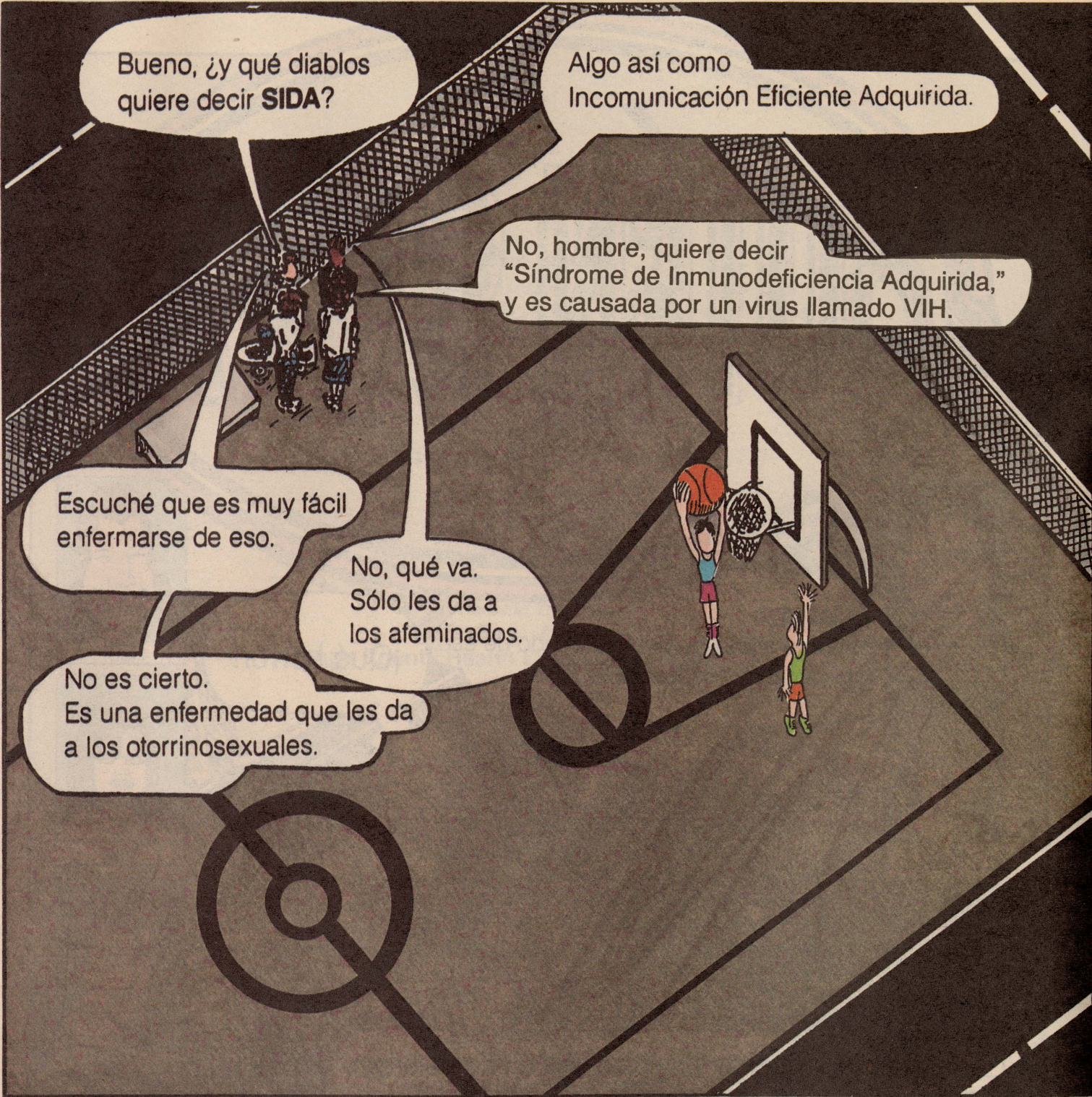
¿Quién?

Caray, hombre. ¿Estás ciego? Hasta usa una red en el pelo.

Todos los que trabajan en la cafetería usan redes en el pelo.

Me refiero a la *forma* en que usa la red

Raúl, eres tan tonto que no conoces la diferencia entre un gallo y una gallina. Y te diré una cosa, por lo menos sabe preparar unos muy buenos tacos.



Bueno, ¿y qué diablos quiere decir **SIDA**?


Algo así como Incomunicación Eficiente Adquirida.

No, hombre, quiere decir "Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida," y es causada por un virus llamado VIH.

Escuché que es muy fácil enfermarse de eso.

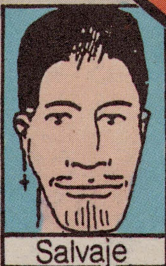
No, qué va. Sólo les da a los afeminados.

No es cierto. Es una enfermedad que les da a los otronosexuales.



PERDONENME, pero se dice heterosexuales. Son los que tienen contacto sexual con miembros del sexo opuesto.

¿QUIÉN SERÁ?



Salvaje

Se los digo.
Escuché a los maestros hablando de eso.
Alguien en la escuela tiene SIDA.



Raúl

¡Qué horror!



Rosi



Viki



Héctor

Lo recuerdo muy bien. Era un día caluroso.
Todos mis amigos se habían escapado de la escuela
y se encontraban en el parque.



Juan



Una ciudad. Cualquier ciudad. Es de día. Una cancha de concreto.

¿Quién Será?*

(*Basada en la obra de Carlos Morton, desarrollada y producida con la Asociación para el Progreso de los Mexicano-Americanos, Houston, Texas, 1989)

Autor

Carlos Morton

Ilustración

La Raza Graphics Center, San Francisco, CA

Supervisión

Rebeca B. Gilad, Ph.D., Cruz Roja Americana, Washington, D.C.

Bay Area Chapter, Cruz Roja

Revisión Técnica

Dr. Raúl Magaña

Orange County Health Care Agency, Santa Ana

Revisión 1994

Ledia Martínez, M.D.

Marylyn Leet, M.S.

Cruz Roja Americana, Washington, D.C.

Agradecimientos

Nuestro más profundo agradecimiento a los miembros del Comité Hispano Nacional del SIDA de la Cruz Roja Americana, así como a los voluntarios y coordinadores del SIDA de los capítulos de la Cruz Roja que forman parte del Consorcio Latino de Prevención del SIDA. Agradecemos asimismo a los 156 voluntarios que participaron en los grupos de enfoque en San Francisco, Las Cruces, Miami, San Juan, Washington y Denver.

Información Adicional

El Capítulo de su Cruz Roja local puede proveerle con más copias de esta historieta Fotonovela "Mi Hermano" Guía para los Padres

(Todos disponibles en inglés y español)

Esta publicación fue financiada bajo el Acuerdo de Cooperación No. U62/CCU 303031-04 de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades del Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos. Su contenido es responsabilidad exclusiva de la Cruz Roja Americana y no representa necesariamente la opinión oficial de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades.

© **Derechos de Autor 1990, La Cruz Roja Americana**

¿QUIÉN SERÁ?



Stock No. 329576
Rev. May 1994

846

American
Red Cross

